

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 397/2004 af 2. marts 2004 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af sengelinned af bomuld med oprindelse i Pakistan** 1
- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 398/2004 af 2. marts 2004 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af silicium med oprindelse i Folkerepublikken Kina** 15
- Kommissionens forordning (EF) nr. 399/2004 af 3. marts 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 31
- Kommissionens forordning (EF) nr. 400/2004 af 3. marts 2004 om fastsættelse af importtold for ris 33

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

2004/209/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 28. januar 2004 om tildeling af de mængder af kontrollerede stoffer, der er tilladt til væsentlige anvendelsesformål i Fællesskabet i 2004 i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2037/2000 (meddelt under nummer K(2004) 103)** 36

2004/210/EF:

- ★ **Kommissionens afgørelse af 3. marts 2004 om oprettelse af videnskabelige komitéer inden for forbrugersikkerhed, folkesundhed og miljø ⁽¹⁾** 45

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 397/2004

af 2. marts 2004

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af sengelinned af bomuld med oprindelse i Pakistan

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾ («grundforordningen»), særlig artikel 9,

under henvisning til forslag fra Kommissionen forelagt efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

1. Indledning

- (1) Den 18. december 2002 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse («indledningsmeddelelsen») i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* om indledning af en antidumping-procedure vedrørende importen til Fællesskabet af bleget, farvet eller trykt sengelinned af rent bomuld eller af en blanding af bomuld og kemofibre eller hør (hvor hør ikke er det dominerende materiale) («sengelinned af bomuld» eller «sengelinned») med oprindelse i Pakistan⁽²⁾.
- (2) Proceduren blev indledt på grundlag af en klage indgivet i november 2002 af Committee of the Cotton and Allied Textile Industries of the European Communities («Eurocoton» eller »klageren») på vegne af producenter, der tegnede sig for en væsentlig del af den samlede produktion i Fællesskabet af sengelinned af bomuld. Klagen indeholdt tilstrækkelige beviser for, at der fandt dumping sted i forbindelse med nævnte vare og forvoldtes væsentlig skade som følge heraf, hvilket ansås for tilstrækkeligt til at begrunde indledningen af en antidumpingprocedure.

- (3) Kommissionen underrettede officielt de eksporterende producenter og de importører, som den vidste var berørt af sagen, og deres sammenslutninger, repræsentanterne for det pågældende eksportland, de klagende producenter i Fællesskabet samt kendte producentsammenslutninger og brugere om indledningen af proceduren. Interesserede parter fik lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt inden for de frister, der var fastsat i indledningsmeddelelsen.
- (4) En række eksporterende producenter i det pågældende land samt producenter, brugere og importører i Fællesskabet tilkendegav deres synspunkter skriftligt. Alle parter, der anmodede herom inden for ovennævnte frister, og som dokumenterede, at der var særlige grunde til, at de burde høres, fik mulighed for at blive hørt mundtligt.
- (5) Det blev fremført, at der er gået mere end 45 dage mellem indgivelsesdatoen og datoen for indledningen af undersøgelsen. Ifølge grundforordningens artikel 5, stk. 1, anses en klage for at være indgivet på den første arbejdsdag efter afleveringen til Kommissionen pr. anbefalet post eller efter Kommissionens skriftlige anerkendelse af modtagelsen. Modtagelsen blev anerkendt torsdag den 31. oktober 2002. Da fredag den 1. november var en helligdag, var den første arbejdsdag efter Kommissionens anerkendelse af modtagelsen mandag den 4. november 2002. Derfor må den 4. november 2002 betragtes som den dato, hvor klagen blev indgivet.
- (6) Indledningsmeddelelsen blev offentliggjort den 18. december 2002, hvilket klart er inden for 45 dage efter indgivelsen af klagen. Indledningsmeddelelsen blev derfor offentliggjort inden for den frist, der er fastsat i grundforordningens artikel 5, stk. 9.

2. Stikprøver

Eksportører/producenter

- (7) I betragtning af det store antal eksporterende producenter i denne procedure besluttede Kommissionen, at det kunne være nødvendigt at anvende stikprøver i overensstemmelse med artikel 17 i grundforordningen.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1972/2002 (EFT L 305 af 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EFT C 316 af 18.12.2002, s. 6.

- (8) Med henblik på udvælgelsen af stikprøven blev eksportende producenter anmodet om at give sig til kende senest 15 dage efter indledningen af proceduren og afgive grundlæggende oplysninger til udvælgelsen af stikprøven.
- (9) I alt 178 selskaber afgav de ønskede oplysninger, men kun 156 selskaber meldte om produktion og salg af den pågældende vare til Fællesskabet i perioden mellem 1. oktober 2001 og 30. september 2002 («undersøgelsesperioden») og udtrykte ønske om at indgå i stikprøven. Disse selskaber blev indledningsvis anset for at være samarbejdsvillige.
- (10) Da ingen af disse selskaber rapporterede om en repræsentativt hjemmemarkedssalg af samme vare, der kunne benyttes til at fastsætte den normale værdi i overensstemmelse med artikel 2, stk. 1, 3 eller 6, i grundforordningen, opfordrede Kommissionen de pakistanske myndigheder til at henvende sig til alle kendte producenter af sengelinned med salg på hjemmemarkedet for at give dem endnu en mulighed for at afgive oplysninger om dette salg inden for en ny frist. Der blev imidlertid ikke modtaget noget svar med angivelse af selskaber, der havde et repræsentativt hjemmemarkedssalg.
- (11) Efter konsultationer af de eksportende producenter, de nationale myndigheder og de kendte sammenslutninger af producenter og eksportører har Kommissionen i overensstemmelse med artikel 17, stk. 1, i grundforordningen udvalgt en stikprøve baseret på den største repræsentative eksportmængde, der med rimelighed kunne undersøges inden for den tid, der var til rådighed. Kommissionen foreslog indledningsvis at udvælge en stikprøve med fem selskaber, der tegnede sig for 29,5 % af Pakistans eksport til Fællesskabet, og underrettede de pakistanske myndigheder og producent- og eksportørsammenslutningerne herom. Pakistans nationale myndigheder, den retlige repræsentant for nogle af selskaberne samt en eksportørsammenslutning foreslog at udskifte visse af de selskaber, der var foreslået af andre, idet de fremførte, at dette ville give en bedre dækning (også geografisk) og inddrage selskaber, som var udvalgt til stikprøven i en tidligere antidumpingprocedure. Disse parters ønsker blev imødekommet i det omfang, de var i overensstemmelse med kriterierne i grundforordningens artikel 17, stk. 1, nemlig at en stikprøve skal omfatte den største repræsentative producerede, solgte eller eksporterede mængde, der med rimelighed kan undersøges inden for den tid, der er til rådighed. I lyset heraf blev stikprøven udvidet til også at omfatte den sjette største pakistanske eksportør.
- (12) De seks udvalgte selskaber, der tegnede sig for over 32 % af den mængde sengelinned, der eksporteredes fra Pakistan til Fællesskabet i undersøgelsesperioden, blev anmodet om at besvare antidumpingspørgeskemaet som fastsat i indledningsmeddelelsen.
- (13) Tre selskaber, der ikke indgik i stikprøven, anmodede om at blive individuelt undersøgt. I betragtning af stikprøvens størrelse og sagens kompleksitet (såsom det store antal varettyper) underrettede Kommissionen de pågældende selskaber om, at der først ville blive truffet afgørelse om individuel undersøgelse efter afslutningen af kontrolbesøgene hos selskaberne i stikprøven og under behørig hensyntagen til den tid, der var til rådighed. Af de i betragtning 35 anførte årsager blev de nødvendige betingelser for at gennemføre undersøgelser på stedet i Pakistan ikke opfyldt, og det var derfor ikke muligt at imødekomme anmodninger om individuel undersøgelse.

Producenter i Fællesskabet

- (14) I betragtning af det store antal producenter i Fællesskabet, som støttede klagen, og i overensstemmelse med artikel 17 i grundforordningen oplyste Kommissionen i indledningsmeddelelsen, at den ville udvælge en stikprøve af producenter i Fællesskabet på grundlag af EF-erhvervsgrenens største repræsentative produktions- og salgsmængde, som med rimelighed kunne undersøges inden for den tid, der var til rådighed. Med henblik herpå anmodede Kommissionen selskaber om at afgive oplysninger om produktion og salg af den pågældende vare.
- (15) På grundlag af de modtagne besvarelser udvalgte Kommissionen fem selskaber i tre medlemsstater. Ved udvælgelsen blev der taget hensyn til produktions- og salgsmængden for at dække den mest repræsentative markedsstørrelse.
- (16) Kommissionen sendte spørgeskemaer til selskaberne i stikprøven. To af disse fem selskaber kunne ikke afgive en fuldstændig liste over alle transaktioner til ikke-forretningsmæssigt forbundne kunder i undersøgelsesperioden, og de blev derfor anset for kun delvist at samarbejde.

3. Undersøgelse

- (17) Der blev modtaget besvarelser af spørgeskemaet fra de fem klagende fællesskabsproducenter i stikprøven, fra de seks pakistanske eksportende producenter i stikprøven, fra tre eksportende producenter, der ønskede at blive undersøgt individuelt, og fra to uafhængige importører i Fællesskabet.
- (18) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på at træffe en afgørelse om dumping, skade, årsagssammenhæng og Fællesskabets interesser. Der blev aflagt kontrolbesøg hos følgende selskaber:

Producenter i Fællesskabet

- Bierbaum Unternehmensgruppe GmbH & Co.KG, Tyskland
- Descamps SA, Frankrig
- Gabel Industria Tessile SpA, Italien
- Vanderschooten SA, Frankrig
- Vincenzo Zucchi SpA, Italien

Ikke-forretningsmæssigt forbundne importører i Fællesskabet

- Blanche Porte SA, Frankrig
- Richard Haworth, Det Forenede Kongerige

Eksportører/producenter i Pakistan

- Gul Ahmed Textile Mills Ltd, Karachi
- Al-Abid Silk Mills, Karachi (delvist kontrolbesøg).

- (19) Undersøgellesperioden for spørgsmålet om dumping og skade løb fra 1. oktober 2001 til 30. september 2002. Skadesundersøgelsen omfattede perioden fra 1999 til udgangen af undersøgelsesperioden («den betragtede periode»).
- (20) Da der var behov for yderligere at undersøge visse aspekter i forbindelse med dumping, skade, årsagssammenhæng og Fællesskabets interesser, blev der ikke indført midlertidige antidumpingforanstaltninger.

(24) Det blev krævet, at bleget sengelinned solgt til institutter ikke skulle omfattes af undersøgelsen, idet denne vare angiveligt ikke burde betragtes som den pågældende vare. Det blev fremført, at bleget sengelinned i) er teknisk forskelligt fra trykt og/eller farvet sengelinned; ii) ikke kan erstattes af varer fremstillet i Fællesskabet, der er baseret på trykt og/eller farvet sengelinned; og iii) har andre endelige brugere (hospitaller og hoteller).

(25) Det fremgik af undersøgelsen, at selv om færdigbehandlingen af stofferne sker på forskellig måde (blegning, farvning, trykning), er alle former for færdige varer indbyrdes udskiftelige og konkurrerer på fællesskabsmarkedet. Det konstateredes desuden, at bleget sengelinned fremstilles i Fællesskabet, og at denne type af den pågældende vare ikke udelukkende benyttes af nogen bestemt kategori af brugere.

(26) Uanset de forskellige typer af varen, der er mulige som følge af forskellige vævningskonstruktioner, stoffets behandling, fremtrædelsesform og størrelse, pakning osv., udgør de alle en enkelt vare i forbindelse med denne procedure, da de har samme fysiske egenskaber og i alt væsentligt samme anvendelse.

B. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE**1. Den pågældende vare**

- (21) Den pågældende vare er bleget, farvet eller trykt sengelinned af rent bomuld eller af en blanding af bomuld og kemofibre eller hør (hvor hør ikke er det dominerende materiale) med oprindelse i Pakistan og i øjeblikket henhørende under KN-kode ex 6302 21 00 (Taric-kode 6302 21 00 81, 6302 21 00 89), ex 6302 22 90 (Taric-kode 6302 22 90 19), ex 6302 31 10 (Taric-kode 6302 31 10 90), ex 6302 31 90 (Taric-kode 6302 31 90 90) og ex 6302 32 90 (Taric-kode 6302 32 90 19). Sengelinned omfatter lagner (formtilskårne eller flade), dynebetræk og pudebetræk, som med henblik på salg er pakket enten separat eller i sæt.
- (22) De af bomuldsfibre fremstillede stoffer, der benyttes til at producere sengelinned, identificeres ved hjælp af to par numre. Det første angiver garnnummer eller -vægt for henholdsvis kæde og skud. Det andet angiver antal tråde pr. centimeter eller pr. tomme i henholdsvis kæde og skud.
- (23) Stofferne bleges, farves eller trykkes. De udskæres derefter og sys sammen til flade eller formtilskårne lagner, dynebetræk og pudebetræk af forskellig størrelse. Den færdige vare pakkes enten separat eller i sæt med henblik på salg.

2. Samme vare

- (27) Det blev undersøgt, om sengelinned af bomuld, der fremstilles af EF-erhvervsgruppen og sælges på fællesskabsmarkedet, og sengelinned af bomuld, der fremstilles i Pakistan og sælges på fællesskabsmarkedet og hjemmemarkedet, var samme vare som den pågældende vare.
- (28) Det fremgik af undersøgelsen, at selv om færdigbehandlingen af stofferne sker på forskellig måde (blegning, farvning, trykning), har alle former for færdige varer samme fysiske egenskaber og i det væsentlige samme anvendelsesformål.
- (29) Det konkluderedes derfor, at selv om der i nogle tilfælde var forskelle mellem varettyper fremstillet i Fællesskabet og varettyper solgt med henblik på eksport til Fællesskabet, var der ikke forskelle i de grundlæggende egenskaber og anvendelsesformål for de forskellige varettyper og kvaliteter af sengelinned af bomuld. Den vare, der fremstilles og sælges på det pakistanske hjemmemarked, og den vare, der eksporteres til Fællesskabet fra Pakistan, samt den vare, der fremstilles og sælges i Fællesskabet af EF-erhvervsgruppen, anses derfor for at være samme vare, jf. grundforordningens artikel 1, stk. 4.

C. DUMPING

Analyse før kontrolbesøget af de oplysninger, der blev afgivet af eksportørerne i stikprøven

- (30) Alle seks selskaber, der blev udvalgt til at indgå i stikprøven, besvarede spørgeskemaet. Analysen af besvarelsenerne fra disse eksporterende producenter forud for kontrolbesøget viste, at alle de udvalgte eksporterende producenter angav for lavt vurderede omkostninger, der førte til urealistiske og unormalt høje fortjenester på salget af den pågældende vare til Fællesskabet. En sammenligning mellem eksportpriserne og produktionsomkostningerne som oplyst af hvert enkelt selskab viste en fortjeneste på salget af den pågældende vare til Fællesskabet, der lå fra mere end 20 % til næsten 40 % af omsætningen for hvert selskab, idet gennemsnittet var på over 30 %. Disse margener stod desuden i klar modsætning til de gennemsnitlige negative fortjenstmargener (- 9,4 % af omsætningen), som de samme selskaber havde angivet for salget af den pågældende vare til andre lande, og de var også i modstrid med den gennemsnitlige fortjeneste på 1,6 % af omsætningen, der blev oplyst for eksporten af andre tekstilvarer, herunder varer (forarbejdede stoffer, dækketøj, gardiner), som mindede meget om den pågældende vare, og som havde lignende omkostningsstrukturer og solgtes til samme type kunder eller endda til de samme kunder. Det skal også bemærkes, at de reviderede regnskaber for undersøgelsesperioden eller for en periode, der omfattede hovedparten af denne, for de pågældende selskaber, som næsten udelukkende fremstiller og sælger tekstilvarer, viste en samlet gennemsnitlig fortjeneste på ca. 5 % af omsætningen.
- (31) De oplyste fortjenester på eksporten af den pågældende vare til Fællesskabet var tydeligt kommercielt urimelige, og de blev desuden kraftigt modsagt af alle andre oplysninger om fortjenesten på den pågældende vare ved eksport fra Pakistan til Fællesskabet, herunder oplysninger, som de eksporterende producenter i stikprøven selv havde afgivet.
- (32) I deres bemærkninger i forbindelse med spørgsmålet om skade anførte de eksporterende producenter, at den lave rentabilitet for sengelinned er karakteristisk for denne erhvervsgren, der kendetegnes ved store produktionsmængder og meget stærk konkurrence. Det blev også angivet, at en fortjeneste på 2 % til 3 % burde anses for rimelig. En anden eksporterende producent, der ikke indgik i stikprøven, fremførte, at en normal fortjeneste ville være 2 % til 5 %. Efter meddelelsen herom bestred alle de eksporterende producenter, at der var afgivet sådanne erklæringer med hensyn til rentabiliteten af deres eksportsalg af sengelinned til Fællesskabet. De oplyste, at disse erklæringer vedrørte fortjenstmargener, der ansås for acceptable for EF-erhvervsgrenens salg. I denne forbindelse bemærkes det, i) at disse erklæringer blev fremsat under en høring; ii) at de vedrørte sengelinnedindustrien generelt; og iii) at de desuden var bekræftet af svar på specifikke spørgsmål om rentabiliteten for pakistanske producenters eksport af sengelinned til Fællesskabet. Yderligere blev tilsvarende oplysninger afgivet af en uafhængig agent, der handlede på

importørernes vegne. Det er desuden almindeligt kendt, at fællesskabsmarkedet for sengelinned er stærkt konkurrencepræget, og at de fortjenestniveauer, der rapporteredes af de pakistanske eksporterende producenter, ikke kunne betragtes som troværdige som følge af de talrige aktører på markedet og dettes åbne karakter.

- (33) Alle foreliggende oplysninger tydede på, at de oplyste tal for fortjenesten var for høje, og da eksportpriserne var i overensstemmelse med Eurostats tal, var det rimeligt at antage, at dette skyldtes en for lav fastsættelse af de oplyste produktionsomkostninger for den pågældende vare. Dette er så meget mere vigtigt, da det som følge af det manglende repræsentative salg på hjemmemarkedet var klart, at den normale værdi måtte beregnes på grundlag af produktionsomkostningerne.

Afbrydelse af kontrolbesøget på stedet

- (34) Kommissionen har forsøgt at efterprøve de meget usandsynlige tal, der blev oplyst i besvarelsenerne af antidumpingsspørgeskemaet fra de seks selskaber i stikprøven, jf. artikel 16 i grundforordningen.
- (35) Under kontrolbesøget hos det andet selskab modtog Kommissionen et anonymt brev med dødstrusler adresseret personligt til de tjenestemænd, der foretog kontrollen. For så vidt angår den personlige og specifikke karakter af det brev med dødstrusler, som Kommissionens tjenestemænd modtog, fandt Kommissionen, at der ikke forelå de nødvendige betingelser for at gennemføre kontrolbesøgene, og at disse omstændigheder i væsentlig grad hæmmede undersøgelsen. Kontrolbesøgene måtte derfor afbrydes.
- (36) Det var således kun muligt at gennemføre et fuldstændigt kontrolbesøg hos en eksporterende producent, mens der blev foretaget et delvist kontrolbesøg hos en anden eksporterende producent. Disse to selskabers eksport tegner sig for mere end 50 % af den samlede cif-værdi af eksporten til Fællesskabet for de selskaber, der indgik i stikprøven.

Resultater af de delvise kontrolbesøg

- (37) Kontrollen af det første selskab bekræftede, at der var blevet afgivet vildledende oplysninger om selskabets omkostninger og prispolitik. Selv om selskabet havde oplyst, at der blev ført detaljerede omkostningsregnskaber for den pågældende vare, blev det på stedet hævdet, at der ikke forelå sådanne regnskaber eller anden dokumentation. Der blev således ikke fremlagt de normale beviser i selskabernes optegnelser, som kunne have vist, at de omkostninger, der var oplyst for den pågældende vare, rent faktisk var korrekte og på rimelig måde afspejlede omkostningerne i forbindelse med produktion og salg af den pågældende vare. Selv da det blev påvist over for selskabet, at der ifølge de oplysninger, det selv havde afgivet, skulle eksistere sådanne beviser, blev adgangen hertil nægtet. Der blev desuden anmodet om oplysninger om omkostningerne i forbindelse med den samme vare ved eksport til andre lande, men sådanne oplysninger blev ikke modtaget.

- (38) Der fandtes også bevis for, at selskabets regnskaber ikke var i overensstemmelse med de generelt accepterede regnskabsprincipper i Pakistan, navnlig med hensyn til værdiansættelsen af lagre. Selskabet erkendte endvidere under kontrollen og i overensstemmelse med andre foreliggende oplysninger (se betragtning 32), at der var betydelig konkurrence på fællesskabsmarkedet mellem forskellige eksportlande, hvilket yderligere tydede på, at de høje tal for fortjenesten på salget af den pågældende vare, som dette selskab havde opgivet, rent faktisk var urimelige.
- (39) For så vidt angår det delvise kontrolbesøg hos det andet selskab konstateredes det, at prispolitikken ikke var væsentligt forskellig for salg af sengelinned til Fællesskabet og til andre markeder og ikke kunne føre til så stærkt forskellige fortjenestniveauer, som selskabet havde opgivet. De fortjenstmargener, der blev oplyst for salget af den pågældende vare til Fællesskabet, var langt højere end de margener, der blev benyttet til intern prisfastsættelse og i forhandlinger med kunder. Der blev ikke fremlagt beviser, der kunne have vist, at salget af sengelinned til Fællesskabet ville give en fortjeneste, der afveg så stærkt fra fortjenesten på salget til tredjelande. Oplysninger om produktionsomkostningerne og lagerværdien af den pågældende vare, der skulle have været til rådighed, kunne desuden ikke efterprøves.
- (40) I betragtning af de i betragtning 35 beskrevne begivenheder var Kommissionen tvunget til at konkludere, at de oplysninger, der var afgivet af de resterende eksporterende producenter i stikprøven, ikke kunne kontrolleres, da kontrolbesøgene måtte afbrydes.
- (41) Det er fastsat i grundforordningens artikel 18, stk. 1, at hvis det konstateres, at en interesseret part har afgivet forkerte eller misvisende oplysninger, vil der blive set bort fra disse oplysninger, og de foreliggende faktiske oplysninger kan benyttes. Kontrolbesøgene har ikke ændret den rimelige antagelse om, at de oplysninger, der blev afgivet af de enkelte selskaber i stikprøven, var forkerte. Oplysninger om omkostninger og fortjeneste for den pågældende vare kunne derfor ikke godtages som angivet, da de ikke kunne kontrolleres, og de foreliggende oplysninger tydede klart på, at disse oplysninger var forkerte. Det måtte derfor konkluderes, at alle selskaberne i stikprøven udviste manglende samarbejdsvilje, jf. grundforordningens artikel 18, stk. 1.
- (42) Hvis nogle eller alle de udvalgte parter ikke er rede til fuldt ud at samarbejde, således at undersøgelsen kan blive påvirket i væsentlig grad, kan der ifølge grundforordningens artikel 17, stk. 4, udtages en ny stikprøve. Det skal imidlertid bemærkes, at truslen mod Kommissionens tjenestemænd stadig eksisterer, og at intet tydede på, at denne trussel var begrænset til Kommissionens tjenestemænds kontrolbesøg hos selskaberne i stikprøven. Det var derfor umuligt for Kommissionen at udtage en ny stikprøve og gennemføre kontrolbesøg.
- Der måtte derfor træffes en afgørelse på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 18 i grundforordningen.
- (43) De eksporterende producenter blev underrettet om konstateringen af, at de havde afgivet urigtige eller vildledende oplysninger, om årsagerne til afvisningen af disse urigtige eller vildledende oplysninger samt om, at de foreliggende faktiske oplysninger ville blive benyttet i overensstemmelse med grundforordningens artikel 18. De fik mulighed for at afgive yderligere forklaringer inden for den fastsatte frist, jf. grundforordningens artikel 18, stk. 4.
- (44) Ifølge grundforordningens artikel 18, stk. 1, ses der bort fra urigtige eller vildledende oplysninger, og der gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger. Kommissionen undersøgte de foreliggende oplysninger, der ville gøre det muligt at beregne dumpingmargenen, dvs. klagen, besvarelsenerne af spørgeskemaerne fra de eksporterende producenter i stikprøven og tre andre eksporterende producenter, der havde anmodet om individuelle undersøgelser i henhold til grundforordningens artikel 17, stk. 3, oplysninger fra en række interesserede parter samt Eurostats officielle importstatistikker.
- (45) For så vidt angår EF-erhvervsgrenens klage, der indeholdt bevis for en dumpingmargen på 45,1 %, fandtes det, at de tal, der var brugt til at beregne denne dumpingmargen, var mindre repræsentative end de oplysninger, der var afgivet af de eksporterende producenter, navnlig vedrørende de forskellige typer af den pågældende vare, der eksporteredes fra Pakistan.
- (46) Besvarelsenerne af antidumpingsspørgeskemaet fra de tre selskaber, der anmodede om individuelle undersøgelser, blev også gennemgået, og det konstateredes, at de indeholdt så mange væsentlige mangler og urigtigheder, at det ville gøre det unødigt besværligt at nå frem til et rimeligt nøjagtigt resultat.
- (47) Kommissionen fandt derfor efter en afvejelse, at de svar fra de eksporterende producenter, der oprindeligt var blevet indhentet med henblik på udtagning af en stikprøve, i et vist omfang kunne benyttes som de foreliggende faktiske oplysninger, selv om de indeholdt visse urigtige oplysninger. Der måtte naturligvis foretages korrektioner, når oplysningerne stred mod resultaterne af kontrolbesøgene på stedet og de oplysninger, som de pågældende parter afgav i senere henvendelser.
- (48) Det skal bemærkes, at grundforordningens artikel 18 fastsætter, at resultatet af en anvendelse af de foreliggende faktiske oplysninger kan være mindre gunstigt for den pågældende part, end hvis denne havde udvist samarbejdsvilje. Da den fastsatte dumpingmargen vil gælde alle pakistanske eksporterende producenter af den pågældende vare, har Kommissionen imidlertid udvist den yderste omsorg for ikke at straffe manglende samarbejdsvilje.

Behovet for at beregne en samlet dumpingmargen

- (49) De oplysninger, der blev afgivet af de interesserede parter og benyttet til at korrigere de angivne omkostninger for hvert af de seks selskaber, der indgik i den oprindelige stikprøve, indeholdt henvisninger til en gennemsnitlig fortjeneste på eksporten af den pågældende vare på mellem 2 % og 5 %. Dette interval blev også bekræftet af de eksporterende producenter selv og fandtes rimeligt som anført i betragtning 32. Kommissionen fandt imidlertid, at denne fortjeneste, der var et gyldigt gennemsnit for alle eksporterende producenter, ikke nødvendigvis ville reflektere fortjenstmargenen for hvert af selskaberne individuelt. Da det på baggrund af de oplysninger, der var til rådighed, kun var muligt for Kommissionen at beregne en gennemsnitlig fortjenstmargenen for eksporten af den pågældende vare, blev det anset for rimeligt at beregne en samlet dumpingmargenen for alle eksporterende producenter.
- (50) De eksporterende producenter krævede, at der skulle have været fastsat individuelle dumpingmargener for hvert enkelt selskab. Det blev fremført, at beregningerne viste, at Kommissionen kunne beregne en individuel dumpingmargen for hvert selskab.
- (51) På baggrund af de efterfølgende overvejelser blev det fundet, at det var nødvendigt at beregne en samlet dumpingmargen: De fortjenstmargener på eksportsalg, der var oplyst af de eksporterende producenter i deres spørgeskemasvar, var ikke brugbare og blev derfor korrigeret. Som følge deraf er der blevet brugt en fortjenstmargen på 3,5 % for eksportsalg for alle eksporterende producenter (yderligere forklaring på beregningen af fortjenstmargen er givet i betragtning 56). Dette betød endvidere, at fordelingen af produktionsomkostninger for den pågældende vare, som angivet i spørgeskemabesvarelsenerne, ikke var korrekt, og skulle derfor korrigeres i henhold til artikel 18 i grundforordningen. Fejlene i rapportering af fortjenstmargenen på eksportsalg havde kraftig indflydelse på omkostningsfordelingen for hver enkelt eksporterende producent. Ikke mindst var det forhold, at en gennemsnitlig fortjenstmargen blev anvendt som de bedst tilgængelige oplysninger for alle eksporterende producenter et vægtigt argument for at konkludere, at det ville være uhensigtsmæssigt at lave individuelle dumpingmargener for hver enkelt eksporterende producent. Det, at der anvendes en gennemsnitlig fortjenstmargen, indebærer, at den tilsvarende individuelle fortjenstmargen i nogen grad varierer. I dette tilfælde var variationerne betydelige i og med, at de rapporterede margener svingede fra 2 % til 5 %. Med andre ord, selv om institutionerne er rimeligt overbeviste om, at den anvendte gennemsnitlige fortjenstmargen er passende, så er denne margen, på grund af dens betydelige indflydelse på de andre elementer af den konstruerede normale værdi og derfor for dumpingberegningen generelt, ikke anvendelig som grundlag for at beregne en individuel toldsats. Dette skyldes, at det ville føre til urimeligt høje dumpingmargener for nogle eksporterende producenter og til ubegrundede lave dumpingmargener for andre

eksporterende producenter i sammenligning med en situation, hvor de korrekte individuelle fortjenstmargener (forstået som den, der ville være blevet anvendt i tilfælde af fuldt samarbejde) var blevet anvendt. Den kendsgerning, at det var nødvendigt at anvende en gennemsnitlig fortjenstmargen for eksportsalg af den pågældende vare, har gjort, at det ikke er muligt adskille de enkelte producenter.

- (52) De eksporterende producenter fremførte, at den kendsgerning, at de havde modtaget fremlæggelse af oplysninger med individuelle beregninger og dumpingbeløb, viser at institutionerne også kunne have beregnet individuelle toldsats for dem. Ikke desto mindre må det, at det ikke er hensigtsmæssigt at beregne individuelle toldsats, som forklaret ovenfor, ikke forveksles med de oplysninger, som er givet til hver enkelt eksporterende producent i forbindelse med fremlæggelsen af oplysninger. For at sikre fuld gennemsigtighed og for at give hver enkelt eksporterende producent mulighed for at kontrollere Kommissionens beregninger, har alle modtaget den fulde beregning, inklusiv den ovenfor nævnte fortjenstmargen på 3,5 %. Dette ændrer på ingen måde argumenterne i ovenstående afsnit for, hvorfor der skal beregnes en landsdækkende dumpingmargen.

Normal værdi

- (53) Da selskaberne i stikprøven ikke havde et hjemmemarkedssalg af samme vare svarende til mindst 5 % af eksportsalget af den pågældende vare til Fællesskabet som krævet i grundforordningens artikel 2, stk. 2, kunne de pågældende selskabers hjemmemarkedssalg af samme vare ikke anvendes som grundlag for fastsættelsen af den normale værdi.
- (54) Da andre producenter ikke havde et repræsentativt hjemmemarkedssalg, måtte den normale værdi beregnes i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i grundforordningen, nemlig på grundlag af produktionsomkostningerne for de eksporterede typer af den pågældende vare plus et rimeligt beløb til dækning af salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger («SAG-omkostninger») samt fortjeneste, fastsat i overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 6.
- (55) Som konkluderet i betragtning 41 fandtes det, at de oplyste produktionsomkostninger og derfor de oplyste fortjenester for eksporten af den pågældende vare var urigtige.
- (56) Af de oplyste produktionsomkostninger blev kun fremstillingsomkostningerne korrigeret, idet de oplyste SAG-omkostninger fandtes at svare til selskabernes reviderede regnskaber. Fortjenesten på eksporten af den pågældende vare for hvert af de oprindelig udvalgte i stikprøven selskaber blev korrigeret til 3,5 % af omsætningen, hvilket var et gennemsnit af de fortjenstmargener, der oplystes at være normale for dette salg. Det beløb, hvormed fortjenesten på eksporten af den pågældende vare blev reduceret, blev på grundlag af omsætningen

fordelt på eksportsalget af andre varer og på hjemmemarkedssalget for at sikre, at den samlede fortjeneste fortsat var i overensstemmelse med selskabernes reviderede omkostninger.

- (57) Det blev fremført af de eksporterende producenter og af to sammenslutninger, at det var urimeligt at betragte sådanne fortjenstmargener som rimelige for den pakistanske eksport til fællesskabsmarkedet og samtidig anse en fortjenstmargen på 6,5 % for at være et passende minimum for EF-erhvervsgrenen.
- (58) Som anført i betragtning 105 fremgik det af undersøgelsen, at eksporten fra Pakistan stod stærkt i lavprissegmentet, mens EF-erhvervsgrenens salg hovedsagelig var mærkevarer. På grundlag af disse faktorer fandtes en sådan forskel i rentabiliteten ikke urimelig.
- (59) På grundlag af resultaterne af kontrolbesøgene og analysen af besvarelserne måtte der foretages en række ændringer af de omkostningsberegningemetoder, som selskaberne havde udarbejdet udelukkende med henblik på den aktuelle undersøgelse, herunder tildelingen af toldgodtgørelses- og pakningsudgifter.
- (60) For det selskab, hvor kontrollen blev gennemført fuldt ud, var det også nødvendigt at korrigere den oplyste fortjeneste på hjemmemarkedssalget for at bringe den i overensstemmelse med de generelt accepterede regnskabsprincipper, der anvendes i Pakistan.
- (61) Da der ikke forelå nogen faktiske oplysninger for SAG-omkostninger og fortjeneste for produktionen og salget af samme vare for nogen af de eksporterende producenter, der var omfattet af undersøgelsen, eller for andre kendte eksportører eller producenter, og da der ikke forelå sådanne oplysninger for den samme generelle kategori af varer, var den eneste mulighed at benytte enhver anden rimelig metode til at fastsætte et beløb for SAG-omkostningerne og for fortjenesten, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 6, litra c).
- (62) Til at fastsætte et beløb for SAG-omkostninger og fortjeneste benyttede Kommissionen gennemsnittet af de beløb, der var oplyst af alle de seks selskaber, der oprindeligt indgik i stikprøven, for SAG-omkostninger og fortjeneste ved hjemmemarkedssalg til ikke-forretningsmæssigt forbundne kunder, korrigeret som anført i betragtning 56 og 60. Disse oplysninger blev anset for at være et passende grundlag, da de vedrørte hjemmemarkedssalget til ikke-forretningsmæssigt forbundne kunder af tekstilvarer (herunder garn, ubleget stof, forarbejdede stoffer og beklædningsgenstande) og var de eneste oplysninger, der forelå for hjemmemarkedssalget i Pakistan. Der foreligger ingen oplysninger, der gør det muligt at konkludere, at den således fastsatte fortjeneste overstiger den fortjeneste, som andre eksportører eller producenter

normalt opnår ved salg af varer inden for samme generelle kategori på Pakistans hjemmemarked, som krævet i artikel 2, stk. 6, litra c), i grundforordningen.

Eksportpris

- (63) Rigtigheden af de eksportpriser, der blev oplyst af de eksporterende producenter, blev undersøgt. Alle de foreliggende oplysninger, herunder det delvise kontrolbesøg i Pakistan, kontroller af importørerne og Eurostats statistikker, tydede på, at de var opgivet korrekt.
- (64) Alle selskabernes eksportsalg fandt sted direkte til uafhængige importører. Deres eksportpriser beregnedes derfor i overensstemmelse med artikel 2, stk. 8, i grundforordningen på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales af disse uafhængige importører.
- (65) Som ønsket af de pågældende selskaber blev eksportsalget af forældede lagervarer og luftfragtssalget ikke medtaget ved dumpingberegningerne, da dette salg angiveligt ikke havde fundet sted i normal handel. Dette salg udgjorde kun en ubetydelig del af det samlede opgivne eksportsalg.

Sammenligning

- (66) For at sikre en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen blev der i form af justeringer taget hensyn til forskelle i omkostninger til importafgifter og indirekte afgifter, rabatter og nedslag, transport, forsikring, håndtering og lastning og dermed forbundne omkostninger, pakning, kreditter, provisioner og valutakonvertering, der påvirkede prissammenlignigheden, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 10.
- (67) Alle selskaber har anmodet om en justering for toldgodtgørelse i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 10, litra b). De beløb, der refunderedes af de pakistanske myndigheder, var imidlertid langt større end de importafgifter eller indirekte skatter, der betaltes på materialer, der indgik i den pågældende vare. Kommissionen accepterede derfor justeringen i det omfang, at de krævede beløb rent faktisk blev betalt for samme vare og for materialer, der fysisk indgik deri, når varen var beregnet til forbrug i eksportlandet, og refunderet, når den eksporteredes til Fællesskabet.
- (68) De eksporterende producenter fremførte, at der burde indrømmes en justering for toldgodtgørelse for hele det beløb, der refunderedes af den pakistanske regering, uanset om tolden var blevet betalt af de eksporterende producenter eller af deres lokale leverandører. Der forelå imidlertid ingen beviser for, at de materialer, der blev indkøbt fra lokale leverandører, var pålagt importafgifter eller indirekte afgifter. Argumentet afvistes derfor.

Dumpingmargen

- (69) Dumpingbeløbet blev i overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 11, fastsat på grundlag af en sammenligning mellem den vejede gennemsnitlige normale værdi for hver varetype og den vejede gennemsnitlige eksportpris for samme varetype.
- (70) På dette grundlag udgør den samlede gennemsnitlige dumpingmargen for alle pakistanske eksporterende producenter 13,1 % af cif-nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet.

D. EF-ERHVERVSGRENEREN

- (71) Den pågældende vare produceres i Fællesskabet af:
- de producenter, på hvis vegne klagen blev indgivet; alle de producenter, som indgik i stikprøven (»EF-producenterne i stikprøven«), var også med til at klage
 - andre producenter i Fællesskabet, som ikke var klagende parter og ikke samarbejdede.
- (72) Kommissionen har undersøgt, om alle disse selskaber kunne anses for at være producenter i Fællesskabet, jf. artikel 4, stk. 1, i grundforordningen. Alle de ovennævnte selskabers produktion udgør produktionen i Fællesskabet.
- (73) Erhvervsgrenen i Fællesskabet består af 29 producenter i Fællesskabet, som samarbejdede med Kommissionen, herunder også de fem EF-producenter i stikprøven. Disse producenter tegner sig for 45 % af produktionen i Fællesskabet af sengelinned af bomuld. De anses derfor for at udgøre erhvervsgrenen i Fællesskabet, jf. artikel 4, stk. 1, og artikel 5, stk. 4, i grundforordningen.

E. SKADE**1. Indledende bemærkninger**

- (74) I betragtning af, at der er anvendt stikprøver for EF-erhvervsgrenen, er skaden på den ene side blevet vurderet på grundlag af oplysninger om udviklingen med hensyn til produktion, produktivitet, salg, markedsandel, beskæftigelse og vækst, der er indhentet for hele EF-erhvervsgrenen. På den anden side blev de oplysninger, der blev indhentet hos EF-producenterne i stikprøven, analyseret med henblik på at kaste lys over udviklingen med hensyn til priser og rentabilitet, likviditet, evnen til at tilvejebringe kapital og investeringer, lagre, kapacitet og kapacitetsudnyttelse, afkast af investeringer og lønninger.

2. Forbruget i Fællesskabet

- (75) Forbruget i Fællesskabet blev fastsat på grundlag af EF-producenternes produktionsmængde ifølge Eurocoton minus Eurostats tal for eksporten plus Eurostats oplys-

ninger om importen fra Pakistan og andre tredjelande. Mellem 1999 og undersøgelsesperioden steg det åbenbare forbrug i Fællesskabet støt fra 173 651 tons til 199 881 tons, dvs. med 15 %.

3. Import fra det pågældende land*a) Mængde og markedsandel*

- (76) Importen af sengelinned af bomuld fra Pakistan til Fællesskabet steg udtrykt i mængde fra 36 000 tons i 1999 til 49 300 tons i undersøgelsesperioden, dvs. med 37 % i løbet af den betragtede periode. Efter et fald til 31 800 tons i 2000 steg importen igen til 35 500 tons i 2001. Mellem 2001 og undersøgelsesperioden steg den stærkt med næsten 14 000 tons, dvs. med mere end en tredjedel.
- (77) Den tilsvarende markedsandel faldt fra 20,7 % i 1999 til 17,2 % i 2000. Den steg derefter til 18,9 % i 2001 og 24,7 % i undersøgelsesperioden.

b) Priser

- (78) Gennemsnitspriserne på importen fra Pakistan steg fra 5,95 EUR/kg i 1999 til 6,81 EUR/kg i 2000. I de følgende år faldt de gradvist til 6,34 EUR/kg i 2001 og 5,93 EUR/kg i undersøgelsesperioden.

c) Prisunderbud

- (79) Med henblik på at undersøge spørgsmålet om prisunderbud blev EF-erhvervsgrenens vejede gennemsnitspriser pr. varetype ved salg til ikke-forretningsmæssigt forbundne kunder på fællesskabsmarkedet sammenlignet med de tilsvarende vejede gennemsnitlige eksportpriser for de pågældende importerede varer. Sammenligningen blev foretaget efter fradrag af nedslag og rabatter. EF-erhvervsgrenens priser blev justeret til niveauet af fabrik. Priserne på de pågældende importvarer blev fastsat på cif-basis med en passende justering for told og omkostninger efter importen.
- (80) Det fremgik af denne sammenligning, at de pågældende varer med oprindelse i Pakistan i undersøgelsesperioden blev solgt i Fællesskabet til priser, der lå mere end 50 % under EF-erhvervsgrenens priser.

4. EF-erhvervsgrenens situation

- (81) I overensstemmelse med artikel 3, stk. 5, i grundforordningen undersøgte Kommissionen alle relevante økonomiske faktorer og forhold, der har indflydelse på EF-erhvervsgrenens situation.

(82) Det blev undersøgt, om EF-erhvervsgrenen stadig er ved at overvinde følgerne af tidligere subsidiering eller dumping, men der fandtes ingen beviser for, at dette skulle være tilfældet.

(83) Det blev fremført, at EF-erhvervsgrenen ikke led væsentlig skade, idet den var beskyttet af kontingenter. Det er korrekt, at der i undersøgelsesperioden blev anvendt kontingenter. Retsgrundlaget for disse kontingenter i international lov er WTO-aftalen om tekstiler og beklædningsgenstande. De vil blive afviklet pr. 31. december 2004. De mængder, der kan indføres i henhold til kontingenterne, svarer til en betydelig del af fællesskabsmarkedet. På grundlag af tallene for forbruget i undersøgelsesperioden svarer det årlige kontingent for Pakistan faktisk til en markedsandel på omkring 25 %. Det skal også bemærkes, at fastsættelsen af disse tekstilkontingenters størrelse er et resultat af regulære forhandlinger, som ligger uden for de analytiske rammer, der er forudsat i grundforordningen. Det kan ikke udelukkes, at kontingenter kan have virkninger for EF-erhvervsgrenens situation, men deres blotte eksistens forhindrer ikke EF-erhvervsgrenen i at lide skade. Analysen af tallene i det aktuelle tilfælde viser, at EF-erhvervsgrenen led væsentlig skade i undersøgelsesperioden til trods for eksistensen af kontingenterne. Påstanden afvises derfor.

a) *Oplysninger vedrørende EF-erhvervsgrenen som helhed*

— Produktion, beskæftigelse og produktivitet

(84) EF-erhvervsgrenens produktionsmængde steg svagt mellem 1999 og undersøgelsesperioden, nemlig fra 37 700 tons til 39 500 tons (svarende til 5 %).

(85) Beskæftigelsen lå stort set stabilt på omkring 5 500 ansatte. Produktiviteten steg derfor fra 6,8 tons pr. ansat i 1999 til 7,2 tons pr. ansat i undersøgelsesperioden, dvs. med 6 % i løbet af den betragtede periode.

— Salgsmængde og markedsandel

(86) I løbet af den betragtede periode steg EF-erhvervsgrenens salg udtrykt i mængde med 4 % fra 36 200 tons i 1999 til 37 800 tons i undersøgelsesperioden. Den var steget til 38 300 tons i 2001, men faldt i undersøgelsesperioden. Omsætningen fra dette salg steg fra 410 mio. EUR i 1999 til 441 mio. EUR i 2001, men faldt derefter med 5 procentpoint til 420 mio. EUR i undersøgelsesperioden.

(87) Selv om forbruget på fællesskabsmarkedet steg med 15 % i samme periode, faldt EF-erhvervsgrenens markedsandel fra 20,8 % til 18,9 % i undersøgelsesperioden. Markedsandelen lå på omkring 20 % mellem 1999 og 2001 og faldt med 1,5 procentpoint mellem 2001 og undersøgelsesperioden.

— Vækst

(88) Mens forbruget i Fællesskabet steg med 15 % mellem 1999 og undersøgelsesperioden, steg EF-erhvervsgrenens salg udtrykt i mængde kun med 4 %. På den anden side steg den samlede importmængde med 35 % i samme periode, idet den væsentligste stigning var fra 120 000 tons i 2001 til 139 000 tons i undersøgelsesperioden. Mens markedsandelen for alle importerede varer steg med mere end 10 procentpoint, faldt EF-erhvervsgrenens markedsandel fra 20,8 % til 18,9 %. Dette betyder, at EF-erhvervsgrenen ikke i tilstrækkeligt omfang kunne deltage i markedets vækst mellem 1999 og undersøgelsesperioden.

b) *Oplysninger vedrørende EF-producenterne i stikprøven*

— Lagre, kapacitet og kapacitetsudnyttelse

(89) For så vidt angår lagerbeholdningerne varierer de betydeligt, fordi hovedparten af produktionen fremstilles efter bestilling, således at muligheden for, at der kun fremstilles til lagre, mindskes. Der konstateredes stigende lagerbeholdninger hos EF-producenterne i stikprøven, men det fandtes, at lagerbeholdninger ikke var en relevant skadesindikator i den aktuelle sag på grund af de industrispecifikke store svingninger i lagerbeholdningerne.

(90) Produktionskapaciteten var vanskelig at fastslå for næsten alle EF-producenter i stikprøven, fordi produktionen af samme vare er individualiseret og kræver forskellige kombinationer af maskiner. Det er derfor umuligt at drage en samlet konklusion om produktionskapaciteten ud fra individuelle maskiners kapacitet. Desuden er en del af produktionsprocessen lagt ud til underleverandører hos nogle af EF-producenterne i stikprøven.

(91) For de varer, der gennemgår en trykkeproces, anses trykkeriafdelingen for at være den faktor, der for alle EF-producenterne i stikprøven er afgørende for produktionskapaciteten i forbindelse med trykt sengelinned. Det konstateredes, at kapacitetsudnyttelsen i trykkeriafdelingen var faldet støt fra 90 % til 82 %.

— Priser

(92) Gennemsnitspriserne pr. kg for EF-producenterne i stikprøven steg gradvist fra 13,3 EUR til 14,2 EUR i løbet af den betragtede periode. Dette skal ses i lyset af, at denne gennemsnitspris omfatter såvel dyre og billige typer af den pågældende vare, og at EF-erhvervsgrenen har været tvunget til at foretage en omlægning til øget salg af nicheprodukter af højere værdi, idet deres salg af massevarer er blevet overtaget af import fra lavprislande. På den anden side steg EF-erhvervsgrenens gennemsnitlige salgspriser pr. kg samlet set marginalt fra 11,3 EUR i 1999 til 11,5 EUR i 2001, men faldt derefter til 11,1 EUR i undersøgelsesperioden.

- Investeringer og mulighederne for at tilvejebringe kapital
- (93) Mellem 1999 og 2001 faldt investeringerne betydeligt, nemlig fra 7 mio. EUR til 2,5 mio. EUR. Mellem 2001 og undersøgelsesperioden var investeringerne ret stabile og svarede i undersøgelsesperioden til kun 41 % af det beløb, der blev investeret i 1999.
- (94) EF-erhvervsgrenen fremsatte ikke påstand om, at den havde problemer med at tilvejebringe kapital til sine aktiviteter, og der var heller ingen tegn på dette.
- (95) Det blev fremført, at faldet i investeringerne ikke er tegn på skade, da EF-erhvervsgrenen ikke påstod at have problemer med at tilvejebringe kapital. Dette argument måtte afvises, da faldet i nye investeringer ikke er knyttet til problemer med at tilvejebringe kapital, men var forårsaget af EF-erhvervsgrenens tab af markedsandel og af det voldsomme pristryk på fællesskabsmarkedet.
- Rentabilitet, afkast af investeringer og likviditet
- (96) I løbet af den betragtede periode faldt rentabilitet for EF-producenterne i stikprøven betydeligt, nemlig fra 7,7 % i 1999 til 4,4 % i undersøgelsesperioden. dvs. med 42 %. Afkastet af investeringerne fulgte samme tendens og faldt fra 10,5 % i 1999 til 5,9 % i undersøgelsesperioden, dvs. med 44 %.
- (97) De pakistanske eksporterende producenter fremførte, at faldet i rentabiliteten for de fem producenter i stikprøven svarede til lønstigningerne. Som beskrevet herunder er de gennemsnitlige lønudgifter for selskaberne i stikprøven i reelle tal faldet med omkring 3,6 %. Desuden er lønningerne kun en af flere omkostninger i fremstillingsprocessen, og en lønstigning betyder derfor ikke automatisk faldende rentabilitet for et selskab. Påstanden måtte derfor afvises.
- (98) Den likviditet, der hidrørte fra den samme vare, faldt betydeligt fra 16,8 mio. EUR i 1999 til 11,3 mio. EUR i undersøgelsesperioden. Den væsentligste nedgang fandt sted i 2000, hvor likviditeten faldt med 27 %. Mellem 2000 og undersøgelsesperioden faldt den med yderligere 5 %. Da likviditeten blev påvirket af udsving i lagerbeholdningerne, er likviditeten en indikator af begrænset relevans. Det skal ikke desto mindre bemærkes, at den negative udvikling i likviditeten i løbet af den betragtede periode er i overensstemmelse med de øvrige økonomiske indikatorer, hvilket bekræfter den negative udvikling for EF-erhvervsgrenen, og den skal ikke betragtes som uvæsentlig.

— Lønninger

- (99) Lønningsomkostningerne steg med 3,3 % i løbet af den betragtede periode, nemlig fra 35,2 mio. EUR i 1999 til 36,3 mio. EUR i undersøgelsesperioden. Da antallet af

ansatte stort set var stabilt, steg de gennemsnitlige arbejdskraftsomkostninger også fra 29 100 EUR (afrundet) til 30 300 EUR, dvs. med 4,2 %. Disse stigninger er nominelle og ligger væsentligt under stigningen i forbrugerpriserne, der var på over 7,8 % i den betragtede periode, hvilket betyder, at reallønningerne er faldet med 3,6 %.

— Dumpingens omfang

- (100) I betragtning af størrelsen af og priserne på dumpingimporten kan virkningerne af den faktiske dumpingmargin, der også er væsentlig, ikke anses for at være ubetydelige.

5. Konklusion om skade

- (101) Undersøgelsen af de ovennævnte faktorer viser, at EF-erhvervsgrenens situation forværredes mellem 1999 og undersøgelsesperioden. Rentabiliteten faldt betydeligt i løbet af den betragtede periode, og EF-erhvervsgrenens markedsandel faldt med 9,1 %. For EF-producenterne i stikprøven reduceredes investeringerne væsentligt, og rentabiliteten, afkastet af investeringerne og likviditeten faldt betydeligt. Beskæftigelsen var stort set uændret. Nogle indikatorer viste en positiv udvikling: i løbet af den betragtede periode steg EF-erhvervsgrenens omsætning og salgsmængde svagt. Produktiviteten og lønningerne steg marginalt. For så vidt angår de gennemsnitlige salgspriser for producenterne i stikprøven udviste de en opadgående tendens i løbet af den betragtede periode, hvilket imidlertid delvis skyldes en omlægning til salg af nicheprodukter af højere værdi. Det skal imidlertid bemærkes, at forbruget i Fællesskabet i samme periode steg med 15 %, mens EF-erhvervsgrenens markedsandel faldt med 9,1 %. EF-erhvervsgrenens gennemsnitlige salgspriser faldt endvidere i løbet af den betragtede periode.
- (102) I betragtning af ovenstående konkluderes det, at EF-erhvervsgrenen har lidt væsentlig skade, jf. artikel 3, stk. 6, i grundforordningen.

F. ÅRSAGSSAMMENHÆNG

1. Indledning

- (103) I henhold til artikel 3, stk. 6 og 7, i grundforordningen undersøgte det, om dumpingimporten med oprindelse i Pakistan havde forvoldt EF-erhvervsgrenen skade i et omfang, der kan betegnes som væsentligt. Andre kendte faktorer end dumpingimporten, der samtidig kunne have tilføjet EF-erhvervsgrenen skade, blev også undersøgt for at sikre, at en eventuel skade forårsaget af disse andre faktorer ikke blev tilskrevet dumpingimporten.

2. Dumpingimportens følger

- (104) Importen af sengelinned af bomuld fra Pakistan til Fællesskabet steg udtrykt i mængde fra 36 000 tons i 1999 til 49 300 tons i undersøgelsesperioden, dvs. med 37 %. Efter et svagt fald mellem 1999 og 2000 steg importen igen i 2001 og steg med 13 900 tons mellem 2001 og undersøgelsesperioden. Den tilsvarende markedsandel faldt indledningsvis fra 20,7 % i 1999 til 17,2 % i 2000. Den steg derefter betydeligt og udgjorde 24,7 % i undersøgelsesperioden.
- (105) Ved analysen af virkningerne af dumpingimporten fandtes det, at prisen er det vigtigste konkurrenceelement. Det er køberne selv, der afgør kvaliteten og designet af den vare, de påtænker at bestille. Det fremgår af analysen af salgs- og købsprocessen i denne sag, at importørerne og forhandlerne før afgivelsen af en ordre til en eksporterende producent i Pakistan specificerer alle egenskaber (design, farve, kvalitet, størrelse osv.) ved den vare, der skal leveres, og således sammenligner de forskellige producenters tilbud hovedsagelig på grundlag af prisen, da alle andre differentierende elementer allerede er fastsat i indkaldelsen af tilbud eller efterfølgende resulterer af importørens egne tiltag i forbindelse med tilsvarende varer (f.eks. varemærkning). For så vidt angår priser konstateredes det, at priserne på dumpingimporten lå væsentligt under EF-producenternes priser og også under andre tredjelandes eksportørers priser. Det konstateredes endvidere også, at EF-erhvervsgrenen stort set havde måttet trække sig tilbage fra lavprismarkedssegmenterne, hvor importen fra Pakistan står stærkt, hvilket også understregede årsagssammenhængen mellem dumpingimporten og den skade, som EF-erhvervsgrenen har lidt.
- (106) Gennemsnitspriserne på importen fra Pakistan udøvede et pres på EF-erhvervsgrenen og tvang den til dels at sænke priserne, dels at foretage en omlægning til øget salg af nicheprodukter af højere værdi.
- (107) Importen fra Pakistan til fællesskabsmarkedet har et sådant omfang og sådanne priser, at den udøvede et betydeligt pres på EF-erhvervsgrenen med hensyn til salgsmængde og priser. EF-erhvervsgrenens manglende salg i markedssegmenterne for lavprisvarer kunne ikke opvejes af nicheprodukter med stor fortjeneste, hvilket førte til fald i navnlig markedsandel, investeringer, rentabilitet og afkast af investeringer for EF-erhvervsgrenen. Det fandtes også, at der var en tidsmæssigt sammenfald mellem denne import og den skade, der var forvoldt EF-erhvervsgrenen.

3. Virkninger af andre faktorer

- a) *Subsidieret import med oprindelse i Indien*
- (108) I den sideløbende antisubsidieundersøgelse blev det fastslået, at subsidieret import med oprindelse i Indien forvoldte EF-erhvervsgrenen væsentlig skade. Selv om den subsidierede import med oprindelse i Indien derfor

anses for at have bidraget til den skade, der er forvoldt EF-erhvervsgrenen, skal det bemærkes, at i betragtning af det betydelige og stigende omfang af importen fra Pakistan og de lave priser på denne import kan det ikke nægtes, at dumpingimporten fra Pakistan ligeledes i sig selv forvoldte væsentlig skade.

b) *Import med oprindelse i andre tredjelande end Indien og Pakistan*

- (109) Importen med oprindelse i andre tredjelande end Indien og Pakistan steg fra 51 400 tons i 1999 til 75 300 tons i undersøgelsesperioden. Dens markedsandel steg fra 29,6 % i 1999 til 37,7 %. Størstedelen af importen fra denne gruppe lande havde oprindelse i Tyrkiet. Da der er koncernforbindelser mellem selskaber i Tyrkiet og Fællesskabet, er der en vis markedsintegration i form af selskabsintern handel mellem tyrkiske eksporterende producenter og virksomheder i Fællesskabet, der tyder på, at beslutningen om at foretage import fra dette land ikke kun er forbundet med prisen. Dette bekræftes af de gennemsnitlige priser på importeret sengelinned med oprindelse i Tyrkiet i undersøgelsesperioden, der var næsten 45 % højere end de indiske priser og 34 % højere end de pakistanske priser. Det er derfor usandsynligt, at importen med oprindelse i Tyrkiet brød årsagssammenhængen mellem dumpingimporten fra Pakistan og den skade, der er forvoldt EF-erhvervsgrenen.
- (110) De resterende landes (dvs. Rumænien, Bangladesh og Egypten) individuelle markedsandele er væsentligt lavere og overstiger ikke 3,9 %, og det er derfor usandsynligt, at nogen væsentlig skade kan tilskrives importen fra disse lande.
- (111) Gennemsnitsprisen på importen med oprindelse i andre lande end Indien og Pakistan steg fra 7,18 EUR pr. kg i 1999 til 7,47 EUR pr. kg i 2001 og faldt svagt til 7,40 EUR pr. kg i undersøgelsesperioden. I undersøgelsesperioden var disse priser ikke desto mindre omkring 25 % højere end priserne på de fra Pakistan importerede varer. Importen fra andre tredjelande udøvede derfor ikke et pristryk på EF-erhvervsgrenen i samme grad som importen fra Pakistan. Desuden havde alle landene i denne gruppe markedsandele på under 4 %. Det konkluderedes derfor, at importen fra andre tredjelande ikke brød årsagssammenhængen mellem dumpingimporten fra Pakistan og den skade, som var forvoldt EF-erhvervsgrenen.

c) *Faldende efterspørgsel*

- (112) Det blev hævdet, at efterspørgslen efter sengelinned fremstillet af EF-erhvervsgrenen er faldet udtrykt i mængde, idet den har koncentreret sig om den øvre del af markedet, hvor der sælges mindre mængder. Som tidligere nævnt faldt det samlede forbrug af sengelinned i EU imidlertid ikke, men steg snarere i løbet af den betragtede periode. De fleste producenter i Fællesskabet

har forskellige varemodeller for forskellige markedssegmenter. Mærkevarerne i den øverste ende af markedet giver stor fortjeneste, men sælges kun i meget små mængder. For at udnytte kapaciteten mest muligt og dække de faste produktionsomkostninger ville EF-erhvervsgruppen også have brug for et stort salg på markedssegmentet med lavere priser. Der er ingen tegn på, at salget er faldet i dette markedssegment. Dette segment er tværtimod i stadig stigende grad blevet overtaget af lavprisimport, hvilket forvolder EF-erhvervsgruppen skade. I betragtning af den samlede vækst i forbruget, der ikke er begrænset til noget bestemt markedssegment, kan efterspørgselsituationen i Fællesskabet derfor ikke siges at have brudt årsagssammenhængen mellem dumpingimporten fra Pakistan og den skade, som EF-erhvervsgruppen har lidt.

d) *EF-erhvervsgruppens import*

- (113) Det blev fremført, at EF-erhvervsgruppen importerede sengelinned af bomuld fra Pakistan og derved bidrog til skaden. Imidlertid importerede kun en af EF-producenterne i stikprøven rent faktisk sengelinned fra Pakistan i undersøgelsesperioden, og salget af disse importerede varer tegnede sig kun for en lille del (omkring 2 %) af denne producents samlede omsætning. EF-erhvervsgruppens import af den pågældende vare fra Pakistan kan derfor ikke bryde årsagssammenhængen mellem dumpingimporten fra Pakistan og den væsentlige skade, der er forvoldt EF-erhvervsgruppen som helhed.

e) *EF-erhvervsgruppens eksportresultater*

- (114) Eksporten fra EF-producenterne i stikprøven tegnede sig kun for omkring 0,5 % af deres samlede salg. I betragtning af eksportens ubetydelige del af deres samlede aktiviteter kan denne faktor ikke have bidraget til skaden.

f) *EF-erhvervsgruppens produktivitet*

- (115) Udviklingen i produktiviteten er beskrevet i afsnittet om skade. Da produktiviteten steg fra 6,8 tons pr. ansat i 1999 til 7,2 tons pr. ansat i undersøgelsesperioden, dvs. med omkring 6 %, kan denne faktor ikke have bidraget til skaden.

4. Konklusion

- (116) Den betydelige forøgelse af mængde og markedsandel for importen med oprindelse i Pakistan, særlig mellem 2001 og undersøgelsesperioden, samt det betydelige fald i disse varers salgspriser og det prisunderbud, der konstateredes i undersøgelsesperioden, faldt tidsmæssigt sammen med den væsentlige skade, som EF-erhvervsgruppen havde lidt.

- (117) I den sideløbende antisubsidieundersøgelse blev det fastslået, at subsidieret import med oprindelse i Indien bidrog til den skade, der er forvoldt EF-erhvervsgruppen. Virkningerne af denne import var dog ikke af en sådan art, at de kunne omstøde konklusionen om årsagssammenhæng for så vidt angår dumpingimporten med oprindelse i Pakistan. De resterende mulige årsager til skade, nemlig importen fra andre lande end Indien og Pakistan, efterspørgselsituationen samt EF-erhvervsgruppens import, eksport og produktivitet, blev undersøgt, men havde ikke brudt årsagssammenhængen mellem importen fra Pakistan og den skade, som EF-erhvervsgruppen har lidt.

- (118) På grundlag af ovenstående analyse, hvor der er gjort behørigt rede for virkningerne af alle kendte faktorer på EF-erhvervsgruppens situation og skelnet mellem de skadevoldende virkninger af dumpingimporten, konkluderes det, at importen fra Pakistan har forvoldt EF-erhvervsgruppen væsentlig skade, jf. artikel 3, stk. 6, i grundforordningen.

G. FÆLLESSKABETS INTERESSER

1. Almindelige bemærkninger

- (119) Det blev i overensstemmelse med grundforordningens artikel 21 undersøgt, om der til trods for konklusionerne om skadevoldende dumping var tvingende årsager til at konkludere, at det ikke er i Fællesskabets interesse at indføre foranstaltninger i dette tilfælde. Virkningerne af eventuelle foranstaltninger for alle parter i proceduren samt følgerne af ikke at træffe foranstaltninger blev overvejet.

2. EF-erhvervsgruppen

- (120) EF-erhvervsgruppen har lidt væsentlig skade. Den har vist sig at være en levedygtig erhvervsgruppe, der kan konkurrere på redelige markedsvilkår. Den skadelige situation for EF-erhvervsgruppen er et resultat af dens problemer med at konkurrere med dumpingimport til lave priser. Presset fra dumpingimporten har også tvunget en række producenter i Fællesskabet til at indstille produktionen af sengelinned af bomuld.

- (121) Kommissionen finder, at en indførelse af foranstaltninger igen vil føre til loyal konkurrence på markedet. EF-erhvervsgruppen burde derefter være i stand til at øge sin salgsmængde og sine priser og derved nå det fortjenstniveau, som er nødvendigt for at berettigg fortsatte investeringer i produktionsfaciliteter.

- (122) Hvis der ikke indføres foranstaltninger, vil EF-erhvervs-grenens situation fortsat blive forværret. Den vil ikke kunne investere i ny produktionskapacitet og konkurrere effektivt med importen fra tredjelande. Nogle selskaber vil blive nødt til at indstille produktionen og afskedige deres ansatte.
- (123) Det konkluderes derfor, at en indførelse af antidumping-foranstaltninger er i Fællesskabets interesse.

3. Importører og brugere

- (124) Der blev sendt spørgeskemaer til 17 importører og to brugersammenslutninger. Der blev kun modtaget to besvarelser af spørgeskemaer fra uafhængige importører i Fællesskabet.
- (125) For begge importører tegnede salget af den pågældende vare sig for mindre end 5 % af den samlede omsætning. Importørernes samlede rentabilitet var på mellem 2 % og 10 %. Da kun en lille del af de to importørers omsætning kan tilskrives salget af den pågældende vare fra Pakistan, og da mange lande ikke er berørt af hverken antidumping- eller udligningstold, kan virkningen på disse importører af en indførelse af antidumpingtold anses for begrænset.
- (126) Der blev sendt spørgeskemaer til seks brugere og en brugersammenslutning. Kommissionen modtog ingen oplysninger fra brugere, men der blev fremsat bemærkninger i en henvendelse fra Ikea og af udlandshandels-sammenslutningen.
- (127) Det blev fremført, at EF-erhvervs-grenen ikke er i stand til at dække hele efterspørgslen efter sengelinned i Fælles-kabet. Det skal erindres, at foranstaltninger ikke skal forhindre import til Fællesskabet, men sikre, at import ikke finder sted til skadevoldende dumpingpriser. Import fra forskellige lande vil fortsat dække en betydelig del af Fællesskabets efterspørgsel. Da mange lande ikke er berørt af antidumping- eller udligningstold, forventes der ingen forsyningsproblemer.
- (128) Det blev hævdet, at billig import af sengelinned er nødvendig for den endelige forbruger og for »institutionelle brugere« såsom hoteller og hospitaler, da EF-producenterne ikke fremstiller varer i den billigere del af sortimentet. Det fremgik af undersøgelsen, at de fem EF-producenter i stikprøven stadig fremstiller disse varer. Der var ingen tekniske grunde til, at produktionen af disse varer i Fællesskabet ikke skulle kunne forøges. Da mange lande ikke er omfattet af antidumping- eller udligningstold, findes der stadig alternative forsynings-kilder.

4. Konklusion om Fællesskabets interesser

- (129) På baggrund af ovenstående konkluderer Kommissionen, at hensynet til Fællesskabets interesser ikke betyder, at der er tvungende årsager til ikke at indføre antidumping-told.

H. ANTIDUMPINGFORANSTALTNINGER

1. Endelige foranstaltninger

- (130) For at forhindre, at dumpingimporten forvolder yderligere skade, anses det for passende at indføre antidumpingforanstaltninger.
- (131) Med henblik på at fastsætte tolden tog Kommissionen hensyn til de dumpingmargener, der er fastlagt, og den told, der er nødvendig for at afhjælpe den skade, som EF-erhvervs-grenen har lidt.
- (132) Idet der blev taget hensyn til EF-erhvervs-grenens rentabilitet i 1999 og 2000, fandtes det, at en fortjenstmargen på 6,5 % af omsætningen kunne betragtes som et passende minimum, som EF-erhvervs-grenen kunne have forventet i en situation uden skadevoldende dumping. Den nødvendige prisforhøjelse fastsattes derefter på grundlag af en sammenligning mellem den vejede gennemsnitlige importpris, der anvendtes med henblik på beregning af prisunderbuddet, og den ikke-skadevoldende pris for de varer, som EF-erhvervs-grenen solgte på fællesskabsmarkedet. Den ikke-skadevoldende pris blev beregnet ved at justere EF-erhvervs-grenens salgspris med det faktiske tab eller den faktiske fortjeneste i undersøgelsesperioden og ved at tillægge ovennævnte fortjenstmargen. Forskelle som følge af denne sammenligning blev derefter udtrykt som en procentdel af den samlede cif-importværdi.
- (133) Af de pakistanske eksporterende producenter blev det fremført, at fortjenstmargenen på 6,5 % af omsætningen var højere end den passende minimumsfortjeneste, som var blevet fastsat i andre undersøgelser vedrørende samme vare. Dette argument måtte afvises, da den passende minimumsfortjeneste, som EF-erhvervs-grenen kunne have forventet uden skadevoldende dumping, fastsattes på ny på grundlag af de særlige omstændigheder i hver procedure og under hensyntagen til markedsforholdene og EF-erhvervs-grenens tidligere resultater. I dette tilfælde fandtes det, at en fortjenstmargen på 6,5 % kunne betragtes som et passende minimum, beregnet som EF-erhvervs-grenens gennemsnitlige rentabilitet i 1999 og 2000.
- (134) Da skadestærsklen er højere end den konstaterede dumpingmargen, bør de endelige foranstaltninger baseres på sidstnævnte.

2. Tilsagn

- (135) De pakistanske eksporterende producenter har fremlagt et forslag til pristilsagn. Der var imidlertid mere end 170 eksportører involveret i denne procedure, og der findes flere hundrede forskellige typer sengelinned med egenskaber, der ikke er lette at skelne mellem ved import. Dette gør det stort set umuligt at fastsætte relevante mindstepriser for hver varetype, som med rimelighed kan kontrolleres af Kommissionen. Det store antal eksportører vil også gøre tilsynet med et pristilsagn upraktisk.
- (136) Det fandtes også, at de kategorier af den pågældende vare, som det blev foreslået at afgive tilsagn om, ikke var passende, da der ville være betydelige prisforskelle inden for hver kategori. De foreslåede priser afhjalp desuden ikke den skadevoldende dumping.
- (137) Under disse omstændigheder fandt Kommissionen, at et pristilsagn ikke var praktisk muligt og ikke kunne godtages —

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. marts 2004.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af bleget, farvet eller trykt sengelinned af rent bomuld eller af en blanding af bomuld og kemofibre eller hør (hvor hør ikke er det dominerende materiale) med oprindelse i Pakistan og i øjeblikket henhørende under KN-kode ex 6302 21 00 (Taric-kode 6302 21 00 81 og 6302 21 00 89), ex 6302 22 90 (Taric-kode 6302 22 90 19), ex 6302 31 10 (Taric-kode 6302 31 10 90), ex 6302 31 90 (Taric-kode 6302 31 90 90) og ex 6302 32 90 (Taric-kode 6302 32 90 19).

2. Tolden fastsættes til 13,1 % af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, for varer fremstillet af alle selskaber.

3. Medmindre andet er fastsat, finder gældende bestemmelser for told anvendelse.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

På Rådets vegne

M. CULLEN

Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 398/2004

af 2. marts 2004

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af silicium med oprindelse i Folkerepublikken Kina

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »grundforordningen«), særlig artikel 11, stk. 2,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

PROCEDURE

Gældende foranstaltninger

- (1) Ved forordning (EF) nr. 2496/97 ⁽²⁾ indførte Rådet en endelig antidumpingværditold på importen af silicium med oprindelse i Folkerepublikken Kina. Den endelige told fastsattes til 49 % af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet. Det skal bemærkes, at de oprindelige foranstaltninger blev indført ved forordning (EØF) nr. 2200/90 ⁽³⁾, og at forordning (EF) nr. 2496/97 markerede afslutningen på en udløbsundersøgelse.

Anmodning om en fornyet undersøgelse

- (2) Efter offentliggørelsen i marts 2002 af en meddelelse ⁽⁴⁾ om snarligt udløb af gyldigheden af de gældende antidumpingforanstaltninger vedrørende importen af silicium med oprindelse i Folkerepublikken Kina modtog Kommissionen en anmodning om en fornyet undersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 2, i grundforordningen. Anmodningen blev indgivet den 9. september 2002 af EUROALLIAGES (ferrolegeringsindustriens forbindelsesudvalg) (i det følgende benævnt »ansøgeren«) på vegne af producenter, der repræsenterer 100 % af produktionen af siliciummetal i Fællesskabet. I anmodningen hævdes det, at udløbet af foranstaltningerne sandsynligvis vil føre til fortsat eller fornyet dumping og skade for EF-erhvervsgrenen.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1972/2002 (EFT L 305 af 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 345 af 16.12.1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 198 af 28.7.1990, s. 57. Ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 1607/92 (EFT L 170 af 25.6.1992, s. 1).

⁽⁴⁾ EFT C 67 af 16.3.2002, s. 34.

- (3) Efter at Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg havde fastslået, at der forelå tilstrækkelige beviser til at indlede en fornyet undersøgelse, meddelte den, at der ville blive indledt en udløbsundersøgelse ⁽⁵⁾ i henhold til artikel 11, stk. 2, i grundforordningen, og påbegyndte en undersøgelse.

Undersøgelse

Sagsforløb

- (4) Kommissionen underrettede officielt de EF-producenter, der havde indgivet anmodningen, de eksporterende producenter i Folkerepublikken Kina, importører/forhandlere, brugerindustrierne og brugersammenslutninger, som den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanter for den kinesiske regering om indledningen af undersøgelsen. Interesserede parter fik mulighed for at give deres mening til kende skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt inden for den frist, der var fastsat i indledningsmeddelelsen.
- (5) Der blev udsendt spørgeskemaer til alle parter, som officielt var blevet underrettet om indledningen af undersøgelsen, og til sådanne, som havde anmodet om et spørgeskema inden for den i meddelelsen om indledningen af undersøgelsen fastsatte frist.
- (6) Kommissionen modtog svar fra de tre EF-producenter, der havde indgivet klagen, en eksporterende producent, en importør og to producenter i referencelandet.

Interesserede parter og kontrolbesøg

- (7) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på at træffe en afgørelse om sandsynligheden for fortsat eller fornyet dumping og skade samt om Fællesskabets interesser. Der blev aflagt kontrolbesøg hos følgende selskaber:
- a) Eksporterende producent
Dalian DC Silicon Co., Ltd — Dalian, Folkerepublikken Kina
- b) Forretningsmæssigt forbunden importør
Dow Corning Ltd, Barry, Wales, Det Forenede Kongerige
- c) Producenter i referencelandet
Fesil ASA, Trondheim, Norge
Elkem ASA, Oslo, Norge.
- d) Producenter i Fællesskabet
Invensil, Pechiney Group, Paris, Frankrig
Ferroatlantica, Madrid, Spanien
R W Silicium, Pocking, Tyskland

⁽⁵⁾ EFT C 246 af 12.10.2002, s. 9.

Undersøgelsesperioden

- (8) Undersøgelsen af fortsat eller fornyet dumping og skade omfattede perioden fra 1. oktober 2001 til 30. september 2002 (i det følgende benævnt »undersøgelsesperioden« (UP)). Undersøgelsen af udviklingstendenser, der har relevans for en vurdering af sandsynligheden for fortsat eller fornyet skade, omfattede perioden fra 1. januar 1998 til udgangen af undersøgelsesperioden (i det følgende benævnt »den betragtede periode«).

Procedure vedrørende andre lande

- (9) I oktober 2002 blev der indledt en antidumpingprocedure vedrørende importen i Fællesskabet af silicium med oprindelse i Rusland. Den 10. juli 2003 blev der ved Rådets forordning (EF) nr. 2229/2003 ⁽¹⁾ indført en midlertidig antidumpingtold på mellem 22,7 % og 23,6 %.

Den pågældende vare og samme vare

- (10) Den pågældende vare er den samme som i den oprindelige undersøgelse, dvs. siliciummetal med oprindelse i Folkerepublikken Kina, som i øjeblikket tariferes under KN-kode 2804 69 00 (med indhold af silicium på under 99,99 vægtprocent). Alene på grund af den aktuelle klassifikation i toldnomenklaturen anvendes udtrykket »silicium«. Silicium af en større renhed, dvs. med indhold af silicium på 99,99 vægtprocent og derover, som hovedsagelig anvendes i industrien for elektroniske halvledere, henhører under en anden KN-kode og er ikke omfattet af denne procedure.
- (11) Silicium fremstilles ved carbotermisk reduktion af kvarts (silica) med forskellige former for kulholdige produkter i en elektrisk lysbueovn med nedsænket elektrode. Det markedsføres i form af klumper, korn, granulat eller pulver ifølge internationalt anerkendte tekniske renhedsspecifikationer. Silicium anvendes først og fremmest i to industrier, nemlig i den kemiske industri til produktion af methylchlorsilaner eller trichlorsilaner og tetrachlorsilicium og i aluminiumsindustrien til produktion af aluminiumslegeringer i primære og sekundære smeltværker med henblik på at fremstille støbelegeringer til forskellige industrier, navnlig til bilindustrien.
- (12) Som i den tidligere udløbsundersøgelse har undersøgelsen vist, at silicium, der fremstilles i Folkerepublikken Kina og sælges på hjemmemarkedet eller eksporteres til Fællesskabet, silicium, der fremstilles og sælges på hjemmemarkedet i referencelandet (Norge), og silicium, der fremstilles og sælges i Fællesskabet af de EF-producenter, der har indgivet klagen, har de samme grundlæggende

fysiske og kemiske egenskaber og de samme grundlæggende anvendelsesformål. De anses derfor for at være samme vare, jf. artikel 1, stk. 4, i grundforordningen.

- (13) Der blev fremsat bemærkninger vedrørende den pågældende vares forskellige kvaliteter, en fra den kinesiske regering og en anden fra China Chamber of Commerce of Metals, Minerals and Chemicals Importers and Exporters. Men ingen af disse bemærkninger var dokumenteret. De blev desuden fremsat på et meget sent tidspunkt i proceduren. Af den grund blev bemærkningerne vedrørende den pågældende vare afvist.

SANDSYNLIGHEDEN FOR FORTSAT DUMPING

- (14) Det blev i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i grundforordningen undersøgt, om der for nærværende fandt dumping sted, og i bekræftende fald, om udløbet af foranstaltningernes gyldighedsperiode eventuelt ville føre til fortsat dumping.

Indledende bemærkninger

- (15) Kun en af de seks kinesiske eksporterende producenter, der var nævnt i klagen, udviste samarbejdsvilje. Ifølge Eurostat-data tegnede dens eksport sig for over 80 % af den samlede kinesiske eksport til Fællesskabet. Ingen andre kinesiske eksporterende producenter fremlagde oplysninger, og derfor skulle konklusionerne vedrørende deres stilling drages på basis af disponible faktiske oplysninger, jf. artikel 18 i grundforordningen.
- (16) I undersøgelsesperioden for denne foregående udløbsundersøgelse var importen af silicium fra Folkerepublikken Kina til Fællesskabet på 10 199 tons. Efter indførelsen af antidumpingforanstaltningerne faldt den pågældende import til 4 168 tons i 1998, men ved udgangen af undersøgelsesperioden var den steget igen til 14 454 tons.
- (17) Under den oprindelige undersøgelse havde den kinesiske import en markedsandel på 9,3 % i undersøgelsesperioden. Den pågældende import tegnede sig for en markedsandel på 3,8 % af det samlede forbrug i Fællesskabet i undersøgelsesperioden for den foregående udløbsundersøgelse. I perioden efter indførelsen af antidumpingforanstaltningerne faldt denne markedsandel til 1,4 % i 1998 men steg igen i undersøgelsesperioden til 3,9 % af det samlede forbrug i Fællesskabet af den pågældende vare.

Dumping i undersøgelsesperioden

- (18) Kommissionen benyttede i overensstemmelse med artikel 11, stk. 9, i grundforordningen samme metode som under den oprindelige undersøgelse.

⁽¹⁾ EUT L 339 af 24.12.2003, s. 3.

Referenceland

- (19) Da Folkerepublikken Kina er en overgangsøkonomi, måtte den normale værdi beregnes på grundlag af oplysninger indhentet i et passende tredjeland med markedsøkonomi, jf. artikel 2, stk. 7, i grundforordningen.
- (20) Som under den foregående udløbsundersøgelse blev Norge i meddelelsen om indledning af denne udløbsundersøgelse foreslået som referenceland med henblik på at fastsætte den normale værdi.
- (21) Den kinesiske eksporterende producent modsatte sig dette forslag og hævdede, at Brasilien eller Sydafrika ville være et mere egnet valg, hovedsagelig fordi konkurrence- og markedsvilkårene i disse lande bedre kunne sammenlignes med forholdene i Folkerepublikken Kina. EF-industrien modsatte sig tanken om Brasilien og Sydafrika på grund af den kraftige devaluering af den brasilianske valuta og manglen på konkurrence i Sydafrika, hvor der kun fandtes en enkelt producent af den pågældende vare. Ingen af de kendte producenter i disse to lande indvilgede i at samarbejde om proceduren, selv om Kommissionen havde opfordret dem dertil. Brasilien og Sydafrika kunne derfor ikke benyttes som referencelande.
- (22) Med hensyn til Norge blev det konstateret, at landet er en af verdens største producenter af silicium med to konkurrerende lokale producenter. Det blev også fastslået, at Norge er et åbent marked uden importafgift på silicium, og at der foregår en betragtelig import fra Brasilien og Folkerepublikken Kina. Det skal også bemærkes, at Norge har en naturlig fordel i form af adgang til billig energi, medens det ikke i noget indlæg hævdes, at Folkerepublikken Kina har en lignende fordel.
- (23) Det konkluderes derfor, at Norge er et egnet referenceland. Kommissionen kontaktede de to kendte producenter af silicium i Norge, og begge indvilgede i at samarbejde.

Normal værdi

- (24) Hvad angår fastsættelsen af den normale værdi, blev det for det første fastslået, at de norske producenters salg på hjemmemarkedet sammenlignet med eksporten fra Folkerepublikken Kina var af et repræsentativt omfang. Den normale værdi blev fastsat enten på basis af den vægtede gennemsnitspris, der betales i normal handel af uafhængige kunder, eller den beregnede normale værdi i tilfælde, hvor det hjemmemarkedssalget ikke var rentabelt. I denne sammenhæng skal det bemærkes, at der kun for en mindre andel af eksporten måtte anvendes beregnede normale værdier. I tilfælde, hvor den normale værdi blev beregnet, skete det ved at lægge en rimelig margin til dækning af salgs- og administrationsomkost-

ninger og andre generalomkostninger (SA&G) samt fortjeneste til produktionsomkostningerne i Norge. I alle tilfælde blev SA&G og fortjeneste fastsat i overensstemmelse med den første metode i artikel 2, stk. 6, i grundforordningen.

Eksportpris

- (25) Hvad angår eksporten til Fællesskabet, solgte den samarbejdsvillige eksporterende producent i Folkerepublikken Kina i de fleste tilfælde til et forretningsmæssigt forbundet selskab i Fællesskabet, som videreforarbejdede det importerede silicium til siliconer. Eksportpriserne i sådanne tilfælde vil normalt ikke blive benyttet til at fastsætte eksportprisen, fordi parternes indbyrdes forhold kan indvirke herpå. Man da det konstateredes, at de krævede priser svarede overens med markedspriserne som registreret i fagtidsskrifter samt med en anden kinesisk eksporterende producents priser, som ikke var samarbejdsvillig, men som eksporterede til samme selskab i EU i undersøgelsesperioden, blev det besluttet at benytte disse priser til beregning af eksportprisen. Eksportprisen blev således fastsat på basis af data fra den samarbejdsvillige eksporterende producent, den ikke-samarbejdsvillige eksporterende producent og ellers Eurostat-data. Det skal bemærkes, at den samarbejdsvillige eksporterende producents eksportmængde udgjorde 80 % af den af Eurostat registrerede import og var større end de samlede importerede mængder fra Folkerepublikken Kina af den pågældende vare i undersøgelsesperioden for den foregående udløbsundersøgelse.

Sammenligning

- (26) For at sikre en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen af fabrik blev der i form af justeringer taget behørigt hensyn til forskelle i faktorer, der hævdedes og påvistes at påvirke priserne og dermed prissammenligneligheden, jf. artikel 2, stk. 10, i grundforordningen. Der blev foretaget justeringer for transport, forsikring, håndtering og kreditomkostninger.

Dumpingmargen

- (27) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 11, i grundforordningen blev dumpingmargenen fastsat på grundlag af en sammenligning mellem et vejet gennemsnit af den normale værdi og det vejede gennemsnit af eksportpriserne som fastlagt ovenfor. Det fremgik af denne sammenligning, at der forekom dumping. Dumpingmargenen udtrykt i procent af cif-prisen, Fællesskabets grænse, ufortoldet, var betydelig med 12,5 %, men dog meget lavere end de procentsatser, der blev konstateret under de foregående undersøgelser.

Konklusion

- (28) Undersøgelsen viste, at den importerede mængde fra Kina af den pågældende vare var større end i undersøgelsesperioden for den foregående udløbsundersøgelse, og at den tydeligvis stadig blev solgt til dumpingpriser. Undersøgelsen afslørede ikke nogen grund til at tro, at dumpinggen ville forsvinde eller falde, hvis foranstaltningerne blev ophævet. Det konkluderedes derfor, at det var sandsynligt, at der igen ville finde dumping sted.

Udviklingen i importen, hvis foranstaltningerne udløber

- (29) Det blev også skønnet hensigtsmæssigt at undersøge, om der ville indtræde en stigning i den kinesiske eksportmængde, hvis de eksisterende foranstaltninger udløb. Med henblik herpå blev følgende faktorer vurderet: udviklingen i de kinesiske eksporterende producenters eksport og/eller produktionskapacitet og eksportadfærd på tredjelandes marked.

Den samarbejdsvillige eksportørs eksportsalg og ledige kapacitet

- (30) Undersøgelsen viste, at det samarbejdsvillige selskab eksporterede hele sin produktion af den pågældende vare hovedsagelig til EU. Det er også blevet klart, at denne virksomhed har en betydelig overskydende produktionskapacitet, der for nylig er blevet fordoblet. Det skal også bemærkes, at den overvejende del af eksporten til EU skete under proceduren for aktiv forædling til et forretningsmæssigt forbundet selskab, som benyttede varen til yderligere forarbejdning. Med andre ord overgik denne eksport aldrig til fri omsætning på Fællesskabets marked, men den indgik i konkurrencen med silicium fra andre operatører på Fællesskabets marked. Ophævelse af foranstaltningerne ville således være et ekstra incitament for denne eksportør til at afskibe yderligere mængder af den pågældende vare til Fællesskabets marked enten med henblik på fri omsætning eller aktiv forædling.

Den kinesiske produktion og kapacitetsudnyttelse

- (31) Ifølge anmodningen om en fornyet undersøgelse, som i denne forbindelse bygger på oplysninger i Metal Bulletin fra august 2001, er den samlede kinesiske produktionskapacitet for den pågældende vare på omkring

1 203 000 tons om året. I anmodningen om den fornyede undersøgelse henvises der også til oplysninger fra en førende uafhængig forskningsgruppe, som anslog produktionskapaciteten til omkring 600 000 tons i 2002. Den kinesiske produktion blev anslået til omkring 400 000 tons i nævnte år. På denne baggrund er den kinesiske kapacitetsudnyttelsesprocent på mellem 33 % og 66 % og i bedste fald er den ledige kapacitet mindst halvdelen af det samlede forbrug i Fællesskabet. Det fremgår også, at den kinesiske produktionskapacitet hurtigt kan øges yderligere, hvis markedsvilkårene kræver det.

- (32) Den store produktionskapacitet, der er til rådighed i Folkerepublikken Kina, viser således, at producenterne er i stand til hurtigt at øge produktionen og sende den til ethvert eksportmarked, også Fællesskabets marked, hvis foranstaltningerne skulle udløbe.

- (33) Da der ikke blev givet oplysninger fra kinesisk side, og da der kun foreligger ringe information om den kinesiske siliciumindustri, skal det bemærkes, at konklusionerne ovenfor i overensstemmelse med grundforordningen, særlig artikel 18, bygger på de bedste disponible oplysninger, nemlig dem, der fremgår af klagen.

Eksport til tredjelande

- (34) På basis af kinesiske eksporthandelstal er det blevet fastslået, at den samlede eksport på verdensplan af kinesisk silicium voksede med 43 % fra 271 626 tons i 1998 til 387 444 tons i 2002⁽¹⁾. Priserne ved eksport til verdensmarkedet er 30 % lavere end priserne ved eksport til Fællesskabet, således at eksportører ville se en fordel i at øge eksporten til Fællesskabet snarere end tredjelande, hvis foranstaltningerne skulle blive ophævet.

- (35) Der blev desuden konstateret et fald på næsten 4 % i de kinesiske eksportpriser på den pågældende vare fra 829 USD pr. ton i 1998 til 799 USD pr. ton i 2002⁽¹⁾.

- (36) Det viser klart, at hvis foranstaltningerne udløb, ville de kinesiske eksportører se en fordel i at rette deres eksport mod Fællesskabets marked på baggrund af, at der netop var indført antidumpingforanstaltninger på det amerikanske marked, og at den russiske told på import fra Folkerepublikken Kina af den pågældende vare var blevet forhøjet fra 5 til 20 %.

⁽¹⁾ Da der ikke findes en opdeling pr. måned i undersøgelsesperioden, er der benyttet tal på årsbasis.

Priserne ved eksport til Fællesskabet

- (37) Det skal bemærkes, at det generelt herskende prisniveau for den pågældende vare i Fællesskabet gør Fællesskabets marked meget attraktivt. Det er et yderligere incitament til at øge eksporten til Fællesskabet enten ved at øge produktionen eller ved at omdirigere mængder, som i øjeblikket eksporteres til tredjelande. Det blev endvidere konstateret, at eksportpriserne til tredjelande var lavere end til Fællesskabet. Men de attraktive, relativt høje priser på Fællesskabets marked vil sandsynligvis ikke blive opretholdt på længere sigt, da mange kinesiske eksportører vil konkurrere med hinanden om at øge deres markedsandel på Fællesskabets marked, hvis foranstaltningerne ophæves. Det er derfor meget sandsynligt, at alle operatører på Fællesskabets marked ville blive nødt til at nedsættes deres priser tilsvarende.

Tredjelandes handelsbeskyttelsesforanstaltninger

- (38) De kinesiske eksportørers eksportadfærd på andre vigtige markeder med den pågældende vare blev også undersøgt. USA foretog i 1999 i denne forbindelse en fornyet undersøgelse af antidumpingtolden på silicium fra Folkerepublikken Kina. Undersøgelsen viste meget høje dumpingmargener (indtil 139 %). I februar 2003 blev antidumpingforanstaltningerne mod importen af den pågældende vare derfor fornyet ud fra den slutning, at der på ny ville forekomme skadelig dumping, hvis foranstaltningerne blev ophævet ⁽¹⁾.
- (39) Den russiske administration afsluttede endvidere i 2002 en antidumpingundersøgelse vedrørende importen af silicium fra Folkerepublikken Kina med en henstilling om en antidumpingtold på 25 %. Men efter konsultationer med de kinesiske myndigheder blev importtolden på 5 % hævet til 20 %. Der er tydelige tegn på, at de kinesiske eksportører vil skulle finde andre markeder til at sælge den pågældende vare.
- (40) På baggrund af det ovenfor anførte kan det konkluderes, at de kinesiske eksporterende producenter er under pres for at finde alternative eksportmarkeder.

Konklusion

- (41) Undersøgelsen har vist, at Folkerepublikken Kina er fortsat med sin dumpingpraksis igennem undersøgelsesperioden. I betragtning af, at Folkerepublikken Kina har en betydelig ledig produktionskapacitet, og at den kine-

siske eksport til tredjelande sker til endnu lavere priser end til Fællesskabet, er det meget sandsynligt, at de kinesiske eksporterende producenter vil øge deres dumpingeksport af den pågældende vare til Fællesskabet betydeligt, hvis de eksisterende foranstaltninger udløb. Eksporten af den pågældende vare fra de kinesiske eksportører er desuden hæmmet af nye antidumpingforanstaltninger både i USA og Rusland. Det er kort sagt yderst sandsynligt, at importen i Fællesskabet fra Kina vil blive genoptaget med betydelige mængder og til dumpingpriser, hvis foranstaltningerne udløb.

DEFINITION AF EF-ERHVERVSGRENEREN

- (42) De tre klagende EF-producenter besvarede spørgeskemaet og samarbejdede fuldt ud i forbindelse med undersøgelsen. I undersøgelsesperioden tegnede de sig for 100 % af produktionen i Fællesskabet. En af de tre EF-producenter indførte i undersøgelsesperioden den pågældende vare fra andre tredjelande, navnlig fra Sydafrika. Det blev dog konstateret, at denne import i hovedsagen skulle supplere varer, som EF-producenten leverede til sine kunder i Fællesskabet. Der var en nedgang i denne import i den betragtede periode, navnlig mellem 1998 og 1999, hvor den faldt til det halve, som følge af at den pågældende producent etablerede nye produktionsanlæg i Fællesskabet og indgik strategiske forpligtelser til at producere og sælge mere silicium på Fællesskabets marked. I undersøgelsesperioden udgjorde mængden af den pågældende vare, der blev indført af den pågældende producent, kun 2,1 % af EF-erhvervsgrenens siliciumsalg i Fællesskabet (3,5 % af salget for den pågældende producent) og 1,9 % af EF-erhvervsgrenens produktion af den pågældende vare (3,2 % af den pågældende producents produktion). I betragtning af det ovenfor anførte konkluderes det, at denne producents import ikke påvirkede dens status som EF-producent.
- (43) På dette grundlag udgør de tre klagende EF-producenter EF-erhvervsgrenen, jf. artikel 4, stk. 1, og artikel 5, stk. 4, i grundforordningen.

SITUATIONEN PÅ FÆLLESSKABSMARKEDET**Forbruget i EF**

- (44) Forbruget i Fællesskabet blev fastsat på grundlag af EF-erhvervsgrenens salg i Fællesskabet plus import fra Kina og fra andre tredjelande (Eurostats oplysninger).

⁽¹⁾ US Federal Register/Vol. 68, No. 25 af 11.2.2003.

Tabel 1

Forbruget i EF (på grundlag af salgsmængder)

	1998	1999	2000	2001	Undersøgelsesperioden
Tons	290 684	325 234	388 938	373 950	371 540
Indeks	100	112	134	129	128
År/år-udvikling		+ 12 %	+ 20 %	- 4 %	- 1 %

Kilde: Kontrollerede besvarelser af spørgeskemaet og Eurostat.

- (45) Forbruget af silicium i EF toppede i 2000 med næsten 390 000 tons, inden det faldt igen i både 2001 og undersøgelsesperioden, hvor det kom ned på 371 540 tons. Der forekom alt i alt en stigning på 28 % over hele den betragtede periode, men et fald på 4 % mellem 2000 og undersøgelsesperioden.

Importen fra Kina

Importens mængde, markedsandel og priser

- (46) Set på basis af oplysninger fra Eurostat voksede importen fra Kina i den pågældende periode fra 4 168 til 14 454 tons. Den kinesiske imports markedsandel, som var på omkring 4 % under den foregående udløbsundersøgelse, voksede i den betragtede periode fra 1,4 % til 3,9 % i undersøgelsesperioden. Priserne faldt først med 8 % fra 1998 til 2000 og steg da igen til et højere niveau end i 1998 ved udgangen af undersøgelsesperioden.

Tabel 2

Import fra Kina (baseret på Eurostat)

Import fra Kina	1998	1999	2000	2001	Undersøgelsesperioden
Mængde (tons)	4 168	3 560	5 969	9 709	14 454
Indeks	100	85	143	232	347
Markedsandel	1,4 %	1,1 %	1,5 %	2,6 %	3,9 %
Pris (EUR/ton)	1 044	953	964	1 142	1 158
Indeks	100	91	92	109	110

Prisudvikling.

- (47) Efter indførelsen af antidumpingtold i 1997 var priserne på silicium med oprindelse i Kina fortsat lavere end EF-erhvervsgrenens priser. Forskellen i forhold til EF-erhvervsgrenens priser var 2 % i undersøgelsesperioden. Denne forskel blev fastsat på grundlag af EF-erhvervsgrenens gennemsnitlige salgspriser af fabrik, idet de kinesiske importpriser blev indhentet fra Eurostat og justeret for omkostninger efter importen, told og antidumpingtold. Det skal bemærkes, at ovennævnte salgspriser blev beregnet på basis af både salget til EF-forbrugere på Fællesskabets marked og salget af kinesisk silicium bestemt til aktiv forædling. Der blev derfor ikke anvendt dumpingtold på sidstnævnte salg. Det skal dog bemærkes, at det blev fastslået, at gennemsnitsprisen for kinesisk silicium, der overgik til fri omsætning på Fællesskabets marked, var meget lav på omkring 870 EUR pr. ton.

EF-erhvervsgrenens økonomiske situation

Produktion, kapacitet og kapacitetsudnyttelse

Tabel 3

Produktion

	1998	1999	2000	2001	Undersøgelsesperioden
Tons	107 303	129 285	143 268	147 811	143 818
Indeks	100	120	134	138	134
År/år-udvikling		+ 20 %	+ 14 %	+ 3 %	- 3 %

Kilde: EF-erhvervsgrenens kontrollerede besvarelser af spørgeskemaerne.

- (48) I den betragtede periode steg EF-erhvervsgrenens produktion med 34 %, men faldt imidlertid med 3 % mellem 2001 og undersøgelsesperioden. I undersøgelsesperioden udgjorde EF-erhvervsgrenens produktion af silicium 38,7 % af forbruget i Fællesskabet.

Tabel 4

Produktionskapacitet

	1998	1999	2000	2001	Undersøgelsesperioden
Tons	125 000	142 300	158 000	165 600	162 000
Indeks	100	114	126	132	130
År/år-udvikling		+ 14 %	+ 12 %	+ 5 %	- 2 %

Kilde: EF-erhvervsgrenens kontrollerede besvarelser af spørgeskemaet.

- (49) Produktionskapaciteten steg for hvert år, bortset fra i undersøgelsesperioden, hvor den faldt en smule. Samlet set steg kapaciteten med 30 % i den betragtede periode som følge af de investeringsbeslutninger, der blev truffet i 1998.

Tabel 5

Kapacitetsudnyttelse

	1998	1999	2000	2001	Undersøgelsesperioden
Udnyttet %	85,8 %	90,9 %	90,7 %	89,3 %	88,8 %
Indeks	100	106	106	104	103

Kilde: EF-erhvervsgrenens kontrollerede besvarelser af spørgeskemaet.

- (50) Det fremgår af ovenstående tabel, at kapacitetsudnyttelsen steg med 3 procentpoint i den betragtede periode. Den største stigning forekom mellem 1998 og 1999. Mellem 2000 og undersøgelsesperioden faldt kapacitetsudnyttelsen med omkring 2 procentpoint.

Salgsmængde og salgspriser

Tabel 6

Salgsmængde

	1998	1999	2000	2001	Undersøgelsesperioden
Tons	86 718	114 587	133 568	128 219	136 421
Indeks	100	132	154	148	157
År/år-udvikling		+ 32 %	+ 17 %	- 7 %	+ 6 %

Kilde: EF-erhvervsgrenens kontrollerede besvarelser af spørgeskemaet.

- (51) EF-erhvervsgrenens salg til ikke-forretningsmæssigt forbundne kunder i EF steg med 57 % mellem 1998 og undersøgelsesperioden.
- (52) Salget til forretningsmæssigt forbundne selskaber forblev stabilt og udgjorde mindre end 6 % af det samlede salg i den betragtede periode.

Tabel 7

EF-erhvervsgrenens salgspriser på silicium

	1998	1999	2000	2001	Undersøgelsesperioden
EUR/ton	1 415	1 184	1 231	1 271	1 185
Indeks	100	84	87	90	84
År/år-udvikling		- 16 %	+ 4 %	+ 3 %	- 7 %

Kilde: EF-erhvervsgrenens kontrollerede besvarelser af spørgeskemaet.

- (53) I perioden fra 1998 til undersøgelsesperioden faldt EF-erhvervsgrenens gennemsnitlige salgpris på silicium på EF-markedet med hele 16 %. Gennemsnitspriserne faldt kraftigt i 1999 og nåede helt ned på 1 184 EUR pr. ton, inden de igen steg til 1 271 EUR pr. ton i 2001. Derefter faldt priserne med 7 % i undersøgelsesperioden og endte på det samme niveau som i 1999. Det kraftige fald i salgsspriserne og stigningen i produktionsomkostningerne var i høj grad medvirkende til en forværring af EF-erhvervsgrenens finansielle situation.

Markedsandel

Tabel 8

Markedsandel

	1998	1999	2000	2001	Undersøgelsesperioden
% af markedet	29,8 %	35,2 %	34,3 %	34,3 %	36,7 %
Indeks	100	118	115	115	123

Kilde: EF-erhvervsgrenens kontrollerede besvarelser af spørgeskemaet.

- (54) EF-erhvervsgrenens markedsandel steg fra 29,8 % i 1998 til 36,7 % i undersøgelsesperioden i takt med dens øgede produktion og salgsmængde som følge af åbningen af et nyt produktionsanlæg i Fællesskabet. En stor stigning fandt sted mellem 1998 og 1999 (+ 5,4 % af markedet), hvor der blev etableret nye produktionsanlæg i EU. Mellem 2001 og undersøgelsesperioden var der en mindre stigning (+ 2,4 procentpoint).

Lagerbeholdninger

Tabel 9

Lagerbeholdninger

	1998	1999	2000	2001	Undersøgelsesperioden
Tons	32 768	33 140	27 803	33 186	23 118
Indeks	100	101	85	101	71
År/år-udvikling		+ 1 %	- 16 %	+ 19 %	- 30 %

Kilde: EF-erhvervsgrenens kontrollerede besvarelser af spørgeskemaet.

- (55) Det fremgår af ovenstående tabel, at lagerbeholdningen faldt med 29 % i den betragtede periode. Bortset fra i 2000 lå lagerbeholdningerne på ca. 33 000 tons indtil i undersøgelsesperioden, hvor de faldt til lige over 23 000 tons.
- (56) I 1998 udgjorde de ca. 38 % af EF-erhvervsgrenens salgsmængde på EF-markedet, men i undersøgelsesperioden faldt de til under 17 % af salget. Grunden til denne nedgang er i hovedsagen, at lagerbeholdningerne som regel bygges op ved udgangen af hvert kalenderår for at kunne mindske produktionsmængden i vintermånederne, hvor energiomkostningerne er højest. Undersøgelsesperioden endte i september, dvs. inden opbygningen af lagerbeholdningerne fik sin fulde virkning.

Rentabilitet og likviditet

- (57) I den betragtede periode udviklede rentabiliteten sig således udtrykt i procent af nettosalgsværdien:

Tabel 10

Rentabilitet

	1998	1999	2000	2001	Undersøgelsesperioden
Fortjeneste i %	12,6 %	1,8 %	5,0 %	1,7 %	- 2,1 %
År/år-udvikling		- 10,8 %	+ 3,2 %	- 3,3 %	- 3,8 %

Kilde: EF-erhvervsgrenens kontrollerede besvarelser af spørgeskemaet.

- (58) Bortset fra i 2000 faldt EF-erhvervsgrenens rentabilitet konstant i hele perioden, nemlig fra en fortjeneste på 12,6 % i 1998 til et tab på 2,1 % i undersøgelsesperioden. I 2000 blev afkastet af salget forbedret takket være en stigning i salgsprisen på 4 % sammenlignet med 1999 og lavere produktionsomkostninger som følge af øgede investeringer. I 2001 faldt fortjenesten på grund en stigning i produktionsomkostningerne, navnlig i priserne på energi og hjælpematerialer, som ikke blev fulgt op af en tilsvarende stigning i salgspriserne. Faktisk steg de gennemsnitlige omkostninger med 80 EUR pr. ton i dette år, hvoraf 40 EUR pr. ton kunne overvæltet på kunderne. I undersøgelsesperioden faldt priserne, hvilket gjorde EF-erhvervsgrenen tabsgivende på trods af et fald i de gennemsnitlige produktionsomkostninger.

Likviditet

Tabel 11

Likviditet

	1998	1999	2000	2001	Undersøgelsesperioden
I 1 000 EUR	17 005	8 962	15 028	5 876	6 070
Indeks	100	53	88	35	36
År/år-udvikling		- 47 %	+ 68 %	- 61 %	+ 3 %

Kilde: EF-erhvervsgrenens kontrollerede besvarelser af spørgeskemaet.

- (59) Likviditeten faldt med 64 % i den betragtede periode og fulgte en lignende udvikling som rentabiliteten.

Investeringer, investeringsafkast og evne til at rejse kapital

Tabel 12

Investeringer

	1998	1999	2000	2001	Undersøgelsesperioden
I 1 000 EUR	32 750	15 539	15 625	8 559	7 072
Indeks	100	47	48	26	22
År/år-udvikling		- 53 %	+ 1 %	- 45 %	- 17 %

Kilde: EF-erhvervsgrenens kontrollerede besvarelser af spørgeskemaet.

- (60) Formålet med de betydelige investeringer mellem 1998 og 2000 var navnlig at øge EF-produktionskapaciteten som følge af gunstige vilkår i 1998 og en positiv udvikling i EF-markedet for silicium, som EF-erhvervsgrenen nød godt af på daværende tidspunkt. Denne øgede kapacitet hjalp også til at mindske EF-erhvervsgrenens afhængighed af importeret silicium. De forventede forbedringer afspejlede sig i udviklingen i forbruget i EF, der steg med 34 % i denne periode (1998 til 2000).
- (61) Det fremgik af undersøgelsen, at investeringsafkastet, inkl. kumulativ afskrivning, faldt i den betragtede periode i lighed med udviklingen i rentabiliteten.

Tabel 13

Afkast af investeringer og evnen til at rejse kapital

	1998	1999	2000	2001	Undersøgel- perioden
Afkast i %	39,1 %	14,7 %	20,4 %	9,1 %	- 5,7 %
År/år-udvikling (procentpoints)		- 24 %	+ 6 %	- 11 %	- 15 %

Kilde: EF-erhvervsgrenens kontrollerede besvarelser af spørgeskemaet.

- (62) Selskaberne i EF-erhvervsgrenen er alle en del af en større koncern. Derfor afhænger deres evne til at rejse kapital af disse koncerners økonomiske situation som helhed betragtet. De pågældende koncerner havde ingen problemer med at rejse kapital i den betragtede periode. Dog blev der rapporteret om problemer med at skaffe midler til nye projekter specielt i siliciumsektoren. Dette synes at blive underbygget af den negative udvikling i EF-erhvervsgrenens finansielle situation og med data, der blev kontrolleret under undersøgelsen. Disse data er sammenfattet i tabel 12, hvor investeringerne i undersøgelsesperioden kun udgjorde 22 % af deres niveau i 1998.

Beskæftigelse, produktivitet og lønninger

Tabel 14

Beskæftigelse

	1998	1999	2000	2001	Undersøgel- perioden
Arbejdstagere	588	634	673	682	685
Indeks	100	108	114	116	116
År/år-udvikling		+ 8 %	+ 6 %	+ 2 %	+ 0 %

Kilde: EF-erhvervsgrenens kontrollerede besvarelser af spørgeskemaet.

- (63) Tabellen ovenfor viser, at beskæftigelsen voksede med 16 % i den betragtede periode. Den største stigning forekom i perioden fra 1998 til 2000 som følge af en udvidet produktionskapacitet, men den voksede ikke yderligere i væsentligt omfang i undersøgelsesperioden.
- (64) Eftersom produktionen voksede mere end beskæftigelsen, steg produktiviteten med 15 % i samme periode som vist nedenfor:

Tabel 15

Produktivitet

	1998	1999	2000	2001	Undersøgel- perioden
Tons	182	204	213	217	210
Indeks	100	112	117	119	115
År/år-udvikling		+ 12 %	+ 5 %	+ 2 %	- 4 %

Kilde: EF-erhvervsgrenens kontrollerede besvarelser af spørgeskemaet.

- (65) I den betragtede periode steg gennemsnitslønningerne for de ansatte i EF-erhvervsgrenen med under 1 % om året, dvs. med mindre end inflationstakten.

Tabel 16

Lønninger

	1998	1999	2000	2001	Undersøgel- perioden
EUR pr. ansat	32 537	30 610	33 162	35 048	33 740
Indeks	100	94	102	108	104
År/år-udvikling		- 6 %	+ 8 %	+ 6 %	- 4 %

Kilde: EF-erhvervsgrenens kontrollerede besvarelser af spørgeskemaet.

Dumpingmargenens størrelse

- (66) For så vidt angår virkningerne for EF-erhvervsgrenens situation af størrelsen af den faktiske dumpingmargen, der konstateredes i undersøgelsesperioden, skal det bemærkes, at den konstaterede margen for Kina er betydelig. Skulle foranstaltningerne derfor udløbe, vil virkningerne af den under denne undersøgelse konstaterede dumpingmargen blive betydelige, da tolden er på 49 % af cif-prisen for import fra Kina.

EF-erhvervsgrenens eksportaktivitet

- (67) Det fremgik af undersøgelsen, at EF-erhvervsgrenens eksportaktivitet udviklede sig således:

Tabel 17

EF-erhvervsgrenens eksport

	1998	1999	2000	2001	Undersøgel- perioden
Tons	6 446	6 776	5 803	6 285	3 209
Indeks	100	105	90	98	50
År/år-udvikling		+ 5 %	- 14 %	+ 8 %	- 49 %

Kilde: EF-erhvervsgrenens kontrollerede besvarelser af spørgeskemaet.

- (68) EF-erhvervsgrenens eksport af silicium blev halveret i den betragtede periode og faldt navnlig i undersøgelsesperioden. Dette fald kan komparativt set forekomme drastisk i absolutte termer, men det repræsenterer imidlertid et fald fra et beskedent salg, nemlig under 4,8 % af alt salg i 2001 til et endnu mere beskedent salg på under 2,4 % i undersøgelsesperioden. Den mindskede eksport kan have haft en vis indflydelse på EF-erhvervsgrenens økonomiske situation, men den har været begrænset. Salgspriserne og rentabiliteten på Fællesskabets marked var meget mere afgørende for forringelsen af EF-erhvervsgrenens situation. En nedgang i eksportmængderne, som allerede var begrænsede forud for undersøgelsesperioden, vil derfor kun have haft en ringe eller ingen indflydelse på EF-erhvervsgrenens situation.

Importen fra andre tredjelande og dens priser

- (69) Importen af silicium til EF fra andre lande end Kina og dens gennemsnitspriser udviklede sig således:

Tabel 18

Import til EF fra andre tredjelande (mængde)

Tons	1998	1999	2000	2001	Undersøgel- perioden
Brasilien	43 536	56 709	67 663	50 849	52 089
Rusland	10 798	6 272	14 172	16 907	18 006
Norge	92 200	115 385	124 790	122 677	114 254
Sydafrika	12 234	6 225	5 539	6 203	2 674
Andre tredjelande	41 029	22 495	37 236	39 385	33 643
I alt	199 797	207 086	249 400	236 021	220 666

Kilde: Eurostat.

Tabel 19

Import til EF fra andre tredjelande (gennemsnitspris)

EUR/ton	1998	1999	2000	2001	Undersøgel- perioden
Brasilien	1 173	1 040	1 158	1 231	1 098
Rusland	1 048	963	1 131	999	929
Norge	1 341	1 207	1 197	1 201	1 199
Sydafrika	1 198	1 161	1 241	1 149	1 149
Andre tredjelande	1 273	1 205	1 165	1 210	1 156
I alt	1 266	1 152	1 179	1 193	1 146

Kilde: Eurostat.

- (70) Den samlede importmængde af silicium fra andre tredjelande end Kina steg ganske vist i den undersøgte periode fra ca. 200 000 tons i 1998 til 221 000 tons i undersøgelsesperioden, men deres markedsandel faldt fra omkring 69 % til 59 % i denne periode. De største eksportører til Fællesskabet var Norge, Brasilien, Sydafrika og Rusland. Kun importen fra Rusland havde gennemsnitlige importpriser, der var betydeligt lavere end EF-erhvervsgrenens i undersøgelsesperioden. Som angivet i betragtning 47 ovenfor var prisen på kinesisk silicium i fri omsætning på Fællesskabets marked betydeligt lavere end prisen på import fra andre tredjelande, jf. tabel 19 ovenfor.

Konklusion

- (71) Som forklaret og vist ovenfor kunne EF-erhvervsgrenen fra 1998 til 2000 drage fordel af en markedsvækst på 34 % og en betydelig stigning i salgsmængde og markedsandel. Derefter stagnerede både salgsmængde og markedsandel, og EF-erhvervsgrenens finansielle situation (priser, rentabilitet og likviditet) blev forværret.

- (72) Det fremgår af en nærmere undersøgelse, at den positive udvikling for EF-erhvervsgrenen hovedsagelig fandt sted mellem 1998 og 2000. Fra og med 2000 kan der ikke registreres nogen nævneværdig forbedring.
- (73) Forbedringerne mellem 1998 og 2000 kan direkte tilskrives beslutninger, som EF-erhvervsgrenen traf i 1998 om at investere i ekstra EF-produktionsanlæg. Mellem 1998 og 2000 voksede produktionskapaciteten i Fællesskabet med 26 % fra 125 000 tons til 158 000 tons. Beslutningerne blev truffet som en reaktion på antidumpingforanstaltningerne mod importen af silicium fra Kina, der som skitseret i betragtning 1 var blevet forlænget i 1997. EF-erhvervsgrenen opnåede også en god fortjeneste på sit salg af silicium i EU i 1998 (jf. betragtning 58). Det kan deraf konstateres, at EF-erhvervsgrenen kunne drage fordel af antidumpingforanstaltningerne mod importen af silicium fra Kina. Fra 2000 indtil undersøgelsesperioden forværredes situationen for EF-erhvervsgrenen, idet der især indtraf et prisfald på 46 EUR pr. ton, en rentabilitetsnedgang på 7,1 procentpoint, en nedgang i likviditeten på 59 % og et fald i investeringerne på 55 %. I undersøgelsesperioden befandt EF-erhvervsgrenen sig i en tabgivende situation. Af disse grunde skønnes det, at EF-erhvervsgrenen i undersøgelsesperioden befandt sig i en meget skrøbelig og sårbar situation.

SANDSYNLIGHEDEN FOR FORNYET SKADE

- (74) Dumpingimporten fra Kina er vokset betydeligt i mængde i den betragtede periode, og det er sandsynligt, at der uden de eksisterende antidumpingforanstaltninger ville blive afskibet betydeligt større mængder af den pågældende vare til Fællesskabets marked til meget lave priser, som ville være lavere end EF-erhvervsgrenens priser. Prisforskellen mellem den importerede vare og den af EF-erhvervsgrenen fremstillede vare vil i betragtning af den gældende antidumpingtolds størrelse kunne blive på over 35 %, hvis foranstaltningen udløb.
- (75) Som nævnt i betragtning 31 anslås det, at den latente kapacitet i Kina er tilstrækkelig til at dække 50 % af efterspørgslen i Fællesskabet efter silicium. Skulle de aktuelle foranstaltninger udløbe, består der en trussel om, at den betydelige del af den ledige produktionskapacitet ville blive brugt til at oversvømme Fællesskabets marked med silicium fra Kina. Oplysningerne fra Eurostat antyder, at kinesisk silicium ved import med toldsuspension blev indført i Fællesskabet til en gennemsnitlig pris på 870 EUR pr. ton. Der er ingen grund til at tro, at de fremtidige priser vil ligge højere, hvis foranstaltningerne udløber. Ved en undersøgelse af, hvilken virkning en sådan ekstra import til lave priser vil få for EF-erhvervsgrenens situation, bør man holde sig følgende for øje: Erhvervsgrenen befinder sig allerede i en svækket situation på grund af dumpingimport fra både Rusland og Kina. Skulle der forekomme dumpingimport fra Kina i et sådant omfang, ville det omgående forårsage et yderligere alvorligt pristryk på Fællesskabets marked, da EF-erhvervsgrenen i første række ville forsøge at bevare sin markedsandel snarere end at indskrænke produktionen. Dette ville på sin side udhule EF-erhvervsgrenens rentabilitet, idet den vil opleve endnu større tab end de 2,1 %, der blev registreret i undersøgelsesperioden. Selv på kort sigt vil EF-erhvervsgrenen kunne blive fortrængt fra markedet som resultat af en uholdbar finansiel situation, hvilket bl.a. den faldende rentabilitet (- 14,7 procentpoints) i den betragtede periode afspejler.
- (76) Der skal mindes om, at det i betragtning 28 konkluderes, at kinesisk silicium fortsat blev dumpet på Fællesskabets marked, og i betragtning 41, at denne import sandsynligvis ville stige betydeligt, hvis foranstaltningerne blev ophævet, og i betragtning 73, at EF-erhvervsgrenen befandt sig i en skrøbelig situation. Da de aktuelle foranstaltninger er tilstrækkelige til at fjerne enhver skade for EF-erhvervsgrenen fra kinesisk import, konkluderes det, at der med en ophævelse af foranstaltningerne ville genopstå skade som følge af dumpingimport fra Kina.

FÆLLESSKABETS INTERESSER**Indledende bemærkning**

- (77) Det blev i henhold til artikel 21 i grundforordningen undersøgt, om en forlængelse af de bestående antidumpingforanstaltninger ville stride mod Fællesskabets interesser. Fastlæggelsen af Fællesskabets interesser baseredes på en vurdering af alle de forskellige involverede interesser, dvs. EF-erhvervsgrenens, importørernes, forhandlerens, brugernes og leverandørernes interesser.
- (78) Det bør erindres, at det i den tidligere undersøgelse fandtes, at en indførelse af foranstaltninger ikke stred mod Fællesskabets interesser. Da den foreliggende undersøgelse er en udløbsundersøgelse, giver den desuden en analyse af en situation, hvor der allerede er indført antidumpingforanstaltninger, og en vurdering af enhver utilbørlig negativ indvirkning på de berørte parter af de aktuelle antidumpingforanstaltninger.
- (79) På dette grundlag undersøgte det, om der til trods for konklusionerne om sandsynligheden af, at der igen vil finde skadevoldende dumping sted, fandtes tvingende grunde til at konkludere, at det ikke er i Fællesskabets interesse at opretholde foranstaltningerne i dette bestemte tilfælde.

EF-erhvervsgrenens interesser

- (80) EF-erhvervsgrenen har vist sig at være en i strukturel henseende levedygtig erhvervsgren, som er i stand til at tilpasse sig til de skiftende vilkår på markedet. Dette bekræftes især af dens positive udvikling, efter at den effektive konkurrence var blevet genetableret som følge af indførelsen af antidumpingforanstaltninger vedrørende importen med oprindelse i Kina, og af dens investeringer i ekstra produktionskapacitet i 1998. Det kan imidlertid konkluderes, at dens situation højst sandsynligt vil blive stærkt forværret, hvis antidumpingforanstaltningerne ikke videreføres.

Ikke-forretningsmæssigt forbundne importørers/forhandleres interesser

- (81) Kommissionen udsendte spørgeskemaer til ni ikke-forretningsmæssigt forbundne importører/forhandlere og sammenslutninger. Der blev ikke modtaget noget svar på disse spørgeskemaer, og ingen andre importører/forhandlere gav sig til kende.
- (82) Under disse omstændigheder blev det konkluderet, at de gældende foranstaltninger ikke åbenbart påvirker disse importører eller forhandlere, og at en videreførelse af foranstaltninger derfor ikke ville berøre disse parter.

Brugernes interesser

- (83) Kommissionen udsendte spørgeskemaer til 15 brugere og brugersammenslutninger. Der indgik kun to ufuldstændige svar fra brugerne og et generelt indlæg fra en brugersammenslutning. Heraf kunne det udledes, at silicium tegnede sig for omkring 10 % af deres brugeres produktionsomkostninger. Det kunne også konstateres, at begge brugere var rentable selskaber selv med de aktuelle antidumpingforanstaltninger mod silicium fra Kina. Indlæggene indeholdt ingen kommentarer til de eventuelle virkninger af foranstaltningernes udløb. De indeholdt heller ingen oplysninger om, hvilke virkninger foranstaltningerne havde haft for disse to brugere. Det blev desuden ikke oplyst, om tolden kunne være blevet overvæltet på deres egne kunder.

- (84) I svaret fra brugersammenslutningen anføres det, at det ville være i Fællesskabets interesse at have så mange forskellige siliciumforsyningskilder som muligt. Det anførtes tillige, at man antog, at foranstaltningernes udløb ikke ville føre til fornyet skadevoldende dumping af silicium fra Kina. Denne antagelse blev imidlertid ikke underbygget med dokumentation.
- (85) På baggrund af i) denne lave besvarelsesprocent for de udsendte spørgeskemaer, ii) de modtagne indlægs ufuldstændige karakter, iii) manglen på kontrollerbare data til støtte af de gældende foranstaltningers udløb konkluderes det, at en opretholdelse af tolden ikke vil have nogen væsentlig indvirkning på brugerne.

Konklusion

- (86) Det konkluderes derfor, at der ikke er nogen tvingende årsager i forbindelse med Fællesskabets interesser til ikke at opretholde antidumpingforanstaltningerne.

ANTIDUMPINGFORANSTALTNINGER

- (87) Det følger af ovenstående, at antidumpingforanstaltningerne over for importen af silicium med oprindelse i Kina, der indførtes ved forordning (EF) nr. 2496/97, bør opretholdes, således som det er muligt i henhold til artikel 11, stk. 2, i grundforordningen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af silicium henhørende under KN-kode 2804 69 00 med oprindelse i Folkerepublikken Kina.
2. Den endelige antidumpingtold fastsættes til 49 % af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet.
3. Medmindre andet er fastsat, finder gældende bestemmelser for told anvendelse.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. marts 2004.

På Rådets vegne
M. CULLEN
Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 399/2004**af 3. marts 2004****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. marts 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. marts 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. marts 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	102,2
	204	51,7
	212	115,9
	999	89,9
0707 00 05	052	130,7
	068	51,0
	204	39,0
	999	73,6
0709 90 70	052	112,8
	204	54,3
	999	83,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	39,0
	204	46,1
	212	56,1
	220	42,8
	400	66,4
	624	61,7
	999	52,0
0805 50 10	052	50,0
	400	36,4
	600	57,6
	999	48,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	60,0
	060	38,2
	388	113,5
	400	99,9
	404	92,2
	508	72,7
	512	90,9
	524	81,7
	528	84,1
	720	76,4
	999	81,0
0808 20 50	060	66,1
	388	78,1
	400	84,3
	508	69,3
	512	62,6
	528	73,2
	720	46,4
999	68,6	

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EFT L 313 af 28.11.2003, s. 11). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 400/2004**af 3. marts 2004****om fastsættelse af importtold for ris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1503/96 af 29. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 for så vidt angår importtold for ris ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 11 i forordning (EF) nr. 3072/95 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsene i den fælles toldtarif. For de produkter, der er omhandlet i stk. 2 i denne artikel, er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, på importtidspunktet, forhøjet med en vis procent, alt efter om det drejer sig om afskallet eller sleben ris og med fradrag af importprisen, for så vidt denne sats ikke overstiger satserne i den fælles toldtarif.
- (2) I henhold til artikel 12, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet eller på Fællesskabets importmarked for dette produkt.
- (3) I forordning (EF) nr. 1503/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 3072/95, for så vidt angår importtold for ris.

- (4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft. Den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering fra den referencekilde, der er fastsat i artikel 5 til forordning (EF) nr. 1503/96 i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse.
- (5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden.
- (6) Anvendelsen af artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1503/96 fører til tilpasning af importtolden, der er fastsat fra den 15. maj 2003 at regne i Kommissionens forordning (EF) nr. 832/2003 ⁽³⁾, i overensstemmelse med bilagene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for ris som omhandlet i artikel 11, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 3072/95 er tilpasset i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EF) nr. 1503/96 og fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. marts 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. marts 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 411/2002 (EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27).

⁽²⁾ EFT L 189 af 30.7.1996, s. 71. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2294/2003 (EUT L 340 af 24.12.2003, s. 12).

⁽³⁾ EUT L 120 af 15.5.2003, s. 15.

BILAG I

Fastsættelse af importtolden for ris og brudris

(EUR/t)

KN-kode	Importtold ⁽⁷⁾				
	Tredjelande (undtagen AVS-stater og Bangladesh) ⁽³⁾	AVS-stater ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Indien og Pakistan ⁽⁶⁾	Egypten ⁽⁸⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	194,02	63,57	92,67		145,52
1006 20 13	194,02	63,57	92,67		145,52
1006 20 15	194,02	63,57	92,67		145,52
1006 20 17	244,48	81,23	117,90	0,00	183,36
1006 20 92	194,02	63,57	92,67		145,52
1006 20 94	194,02	63,57	92,67		145,52
1006 20 96	194,02	63,57	92,67		145,52
1006 20 98	244,48	81,23	117,90	0,00	183,36
1006 30 21	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 23	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 25	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 44	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 46	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 63	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 65	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 94	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 96	361,18	114,02	165,68		270,89
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ Importtolden for ris med oprindelse i AVS-staterne anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 (EFT L 348 af 21.12.2002, s. 5) og Kommissionens forordning (EF) nr. 638/2003 (EFT L 93 af 10.4.2003, s. 3), som ændret.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 1706/98 opkræves ingen importtold ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i det oversøiske franske departement Réunion.

⁽³⁾ Importtolden for indførsel af ris i det oversøiske franske departement Réunion er fastlagt i artikel 11, stk.3, i forordning (EF) nr. 3072/95.

⁽⁴⁾ Importtolden for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00), med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 (EFT L 337 af 4.12.1990, s. 1) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 862/91 (EFT L 88 af 9.4.1991, s. 7), som ændret.

⁽⁵⁾ Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT) er fritaget for importtold i henhold til artikel 101, stk.1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF (EFT L 263 af 19.9.1991, s. 1), som ændret.

⁽⁶⁾ Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Indien og Pakistan nedsættes med 250 EUR/t (artikel 4a i forordning (EF) nr. 1503/96, som ændret).

⁽⁷⁾ Told ifølge den fælles toldtarif.

⁽⁸⁾ Importtolden for ris med oprindelse i og hidrørende fra Egypten anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2184/96 (EFT L 292 af 15.11.1996, s. 1) og Kommissionens forordning (EF) nr. 196/97 (EFT L 31 af 1.2.1997, s. 53).

BILAG II

Beregning af importtolden for ris

	Uafskallet	Indica-arter		Japonica-arter		Brudris
		Afskallet	Sleben	Afskallet	Sleben	
1. Importtold (EUR/ton)	(¹)	244,48	416,00	194,02	361,18	(¹)
2. Beregningslementer						
a) Pris cif ARAG (EUR/ton)	—	292,55	210,40	366,88	435,41	—
b) Pris fob (EUR/ton)	—	—	—	342,69	411,22	—
c) Skibsfragt (EUR/ton)	—	—	—	24,19	24,19	—
d) Kilde	—	USDA og operatører	USDA og operatører	Operatører	Operatører	—

(¹) Told ifølge den fælles toldtarif.

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. januar 2004

om tildeling af de mængder af kontrollerede stoffer, der er tilladt til væsentlige anvendelsesformål i Fællesskabet i 2004 i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2037/2000

(meddelt under nummer K(2004) 103)

(Kun den danske, den engelske, den finske, den franske, den italienske, den nederlandske, den portugisiske, den spanske og den tyske udgave er autentiske)

(2004/209/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2037/2000 af 29. juni 2000 om stoffer, der nedbryder ozonlaget ⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fællesskabet har allerede afviklet produktionen og forbruget af chlorfluorcarboner, andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, haloner, tetrachlormethan, 1,1,1-trichlorethan, hydrobromfluorcarboner og bromchlor-methan.
- (2) Kommissionen skal hvert år opstille de væsentlige anvendelsesformål for disse kontrollerede stoffer, de mængder, der må anvendes, og de virksomheder, som må anvende dem.
- (3) Afgørelse IV/25 vedtaget af parterne i Montreal-protokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget (i det følgende benævnt »Montreal-protokollen«), indeholder de kriterier, Kommissionen skal anvende, når den opstiller væsentlige anvendelsesformål, og hjemler den produktion og det forbrug, der kræves til at opfylde de væsentlige behov for kontrollerede stoffer.
- (4) Montreal-protokolparternes afgørelse XV/8 hjemler den produktion og det forbrug, der kræves til at opfylde de væsentlige behov for kontrollerede stoffer, der er opført i

Montreal-protokollens bilag A, B og C (stoffer i gruppe II og III), til laboratorie- og analyseformål som anført i bilag IV til referatet af parternes syvende møde, forudsat at betingelserne i bilag II til referatet af parternes sjette møde og i Montreal-protokolparternes afgørelse VII/11 og XI/15 er opfyldt.

- (5) I henhold til stk. 3 i afgørelse XII/2 fra det 12. møde blandt parterne i Montreal-protokollen vedrørende foranstaltninger til at lette overgangen til chlorfluorcarbonfri dosisinhalatorer (MDI) har Belgien, Danmark, Finland, Det Forenede Kongerige, Frankrig, Irland, Luxembourg, Nederlandene, Norge, Portugal, Tyskland og Østrig for nylig fastsat, at chlorfluorcarboner (CFC) ikke længere er væsentlige for fremstillingen af specifikke CFC-MDI med korttidsvirkende beta-agonister ⁽²⁾. Med artikel 4, stk. 4, nummer i), litra b), i forordning (EF) nr. 2037/2000 forebygges det, at CFC anvendes eller markedsføres, medmindre de betragtes som væsentlige på de betingelser, der er beskrevet i nævnte forordnings artikel 3, stk. 1. Denne ændring af omfanget af ikke-væsentlige anvendelser har mindsket efterspørgslen efter CFC i Fællesskabet. Med artikel 4, stk. 6, i forordning (EF) nr. 2037/2000 forebygges det endvidere, at CFC-MDI-produkter indføres og markedsføres, medmindre CFC-komponenten betragtes som væsentlig på de betingelser, der er beskrevet i artikel 3, stk. 1.

⁽¹⁾ EFT L 244 af 29.9.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1804/2003 (EUT L 265 af 16.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ www.unep.org/ozone/dec12-2-3.shtml

- (6) Kommissionen har offentliggjort en meddelelse ⁽¹⁾ til de virksomheder i Fællesskabet, som har anmodet Kommissionen om at se på anvendelse af kontrollerede stoffer til væsentlige formål i Fællesskabet i 2004, og den har modtaget erklæringer om planlagte anvendelser til væsentlige formål af kontrollerede stoffer i 2004.
- (7) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det forvaltningsudvalg, der er nedsat ved artikel 18 i forordning (EF) nr. 2037/2000 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

- Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe I (chlorfluorcarboner 11, 12, 113, 114 og 115), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2002, som må anvendes til væsentlige medicinske formål i Fællesskabet i 2004, fastsættes til 1 428 553,000 ODP (ozonlagsnedbrydende potentiale) kilogram.
- Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe I (chlorfluorcarboner 11, 12, 113, 114 og 115) og gruppe II (andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2002, som må anvendes til væsentlige laboratorieformål i Fællesskabet i 2004, fastsættes til 63 198,365 ODP-kg.
- Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe III (haloner), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2000, som må anvendes til væsentlige laboratorieformål i Fællesskabet i 2004, fastsættes til 19 268,700 ODP-kg.
- Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe IV (tetrachlormethan), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2000, som må anvendes til væsentlige laboratorieformål i Fællesskabet i 2004, fastsættes til 141 694,630 ODP-kg.
- Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe V (1,1,1-trichlorethan), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2000, som må anvendes til væsentlige laboratorieformål i Fællesskabet i 2004, fastsættes til 525,800 ODP-kg.
- Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe VII (hydrobromfluorcarboner), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2000, som må anvendes til væsentlige laboratorieformål i Fællesskabet i 2004, fastsættes til 3,070 ODP-kg.
- Den mængde kontrollerede stoffer i gruppe IX (bromchlormethan), omfattet af forordning (EF) nr. 2037/2000, som må anvendes til væsentlige laboratorieformål i Fællesskabet i 2004, fastsættes til 13,248 ODP-kg.

Artikel 2

Chlorfluorcarbon-dosisinhalatorer (CFC-MDI), der er opført i bilag I, må ikke markedsføres på markeder, hvor det er fastsat, at CFC til disse produkter ikke er væsentlige anvendelser.

⁽¹⁾ EUT C 162 af 11.7.2003, s. 19.

Artikel 3

I perioden 1. januar — 31. december 2004 gælder følgende:

- Kvoter af chlorfluorcarboner 11, 12, 113, 114 og 115 til væsentlige medicinske anvendelsesformål tildeles de i bilag II anførte virksomheder.
- Kvoter af chlorfluorcarboner 11, 12, 113, 114 og 115 og andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner til væsentlige laboratorieformål tildeles de i bilag III anførte virksomheder.
- Kvoter af haloner til væsentlige laboratorieformål tildeles de i bilag IV anførte virksomheder.
- Kvoter af tetrachlormethan til væsentlige laboratorieformål tildeles de i bilag V anførte virksomheder.
- Kvoter af 1,1,1-trichlorethan til væsentlige laboratorieformål tildeles de i bilag VI anførte virksomheder.
- Kvoter af hydrobromfluorcarboner til væsentlige laboratorieformål tildeles de i bilag VII anførte virksomheder.
- Kvoter af bromchlormethan til væsentlige laboratorieformål tildeles de i bilag VIII anførte virksomheder.
- Kvoterne af chlorfluorcarboner 11, 12, 113, 114 og 115, andre fuldt halogenerede chlorfluorcarboner, tetrachlormethan, 1,1,1-trichlorethan, hydrobromfluorcarboner og bromchlormethan til væsentlige anvendelsesformål er fastsat i bilag IX.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til:

3M Health Care Ltd
3M House Morley Street
Loughborough
Leicestershire LE11 1EP
United Kingdom

Bespak PLC
North Lynn Industrial Estate
King's Lynn
Norfolk PE30 2JJ
United Kingdom

Chiesi Farmaceutici SpA
Via Palermo 26/A
I-43100 Parma

IG Sprühtechnik GmbH
Im Hemmet 1
D-79664 Wehr

Jaba Farmaceutica SA
Rua da Tapada Grande n.º 2
P-2710-089 Abrunheira, Sintra

Inyx Pharmaceuticals Ltd
Astmoor Industrial Estate
9 Arkwright Road
Runcorn
Cheshire WA7 1NU
United Kingdom

Schering-Plough Labo NV
Industriepark 30
B-2220 Heist Op Den Berg

Valeas SpA Pharmaceuticals
Via Vallisneri, 10
I-20133 Milano

Valvole Aerosol Research Italiana (VARI)
SpA — LINDAL Group Italia
Via del Pino, 10
I-23854 Olginate (LC)

Acros Organics bvba
Janssen Pharmaceuticaaan 3a
B-2440 Geel

Biosolove BV
Waalreneweg 17
5554 HA Valkenswaard
Nederland

Carl Roth GmbH
Schoemperlenstr. 1-5
D-76185 Karlsruhe

Fisher Scientific
Bishop Meadow Road
LE11 5RG Loughborough
United Kingdom

Honeywell Specialty Chemicals
Wunstorfer Straße 40
Postfach 100262
D-30918 Seelze

Katholieke Universiteit Leuven
Krakenstraat 3
B-3000 Leuven

LGC Promochem GmbH
Mercatorstr. 51
D-46485 Wesel

Panreac Quimica SA
Riera de Sant Cugat 1
E-08110 Montcada I Reixac (Barcelona)

Rohs Chemie GmbH
Berliner Str. 54
D-53819 Neunkirchen-Seelsheid

Sigma Aldrich Chemie GmbH
Riedstraße 2
D-89555 Steinheim

Sigma Aldrich Company Ltd
The Old Brickyard
New Road
Gillingham SP8 4XT
United Kingdom

VWR ISAS
201 rue Carnot
F-94126 Fontenay-sous-Bois

Airbus France
route de Bayonne 316
F-31300 Toulouse

University of Technology Vienna
Institute of Industrial Electronics and Material Science
Gusshausstraße 27-29
A-1040 Wien

Aventis
London Road, Holmes Chapel
Cheshire CW4 8BE
United Kingdom

Boehringer Ingelheim GmbH
Binger Straße 173
D-55216 Ingelheim am Rhein

GlaxoSmithKline
Speke Boulevard
Speke
Liverpool L24 9JD
United Kingdom

IVAX Ltd
Unit 301 Industrial Park
Waterford
Ireland

Laboratorio Aldo Unión SA
Baronesa de Maldá 73
Espluges de Llobregat
E-08950 Barcelona

Otsuka Pharmaceuticals(E)
Provenca, 388
E-08025 Barcelona

SICOR SpA
Via Terrazzano, 77
I-20017 RHO Milano

Valois SA
50, avenue de l'Europe
F-78160 Marly Le Roi

Mallinckrodt Baker BV
Teugseweg 20
7418 AM Deventer
Nederland

Agfa-Gevaert NV
Septestraat 27
B-2640 Mortsel

Bie & Berntsen
Sandbækvej 7
DK-2610 Rødovre

Butterworth Laboratories Ltd
54 Waldegrave Road,
Teddington
Middlesex TW11 8NY
United Kingdom

Environnement SA
111 Bd Robespierre, BP 4513
F-78304 Poissy

Ineos Fluor Ltd
PO Box 13, The Heath
Runcorn
Cheshire WA7 4QF
United Kingdom

Laboratoires Sérobiologiques
3 rue de Seichamps
F-54425 Pulnoy

Merck KgaA
Frankfurter Straße 250
D-64271 Darmstadt

Institut Scientifique de Service Public (ISSeP)
Rue du Chéra 200
B-4000 Liège

SDS Solvants, Documentation, Synthèses SA
ZI de Valdonne, BP 4
F-13124 Peypin

Sigma Aldrich Chimie SARL
80 rue de Luzais
L'isle d'abeau Chesnes
F-38297 St Quentin Fallavier

Sigma Aldrich Laborchemikalien
Wunstorfer Straße 40
Postfach 100262
D-30918 Seelze

YA-Kemia Oy — Sigma Aldrich Finland
Teerisuonkuja 4
FIN-00700 Helsinki

Institut E. Malvoz (B)
Quai du Barbou, 4
B-4000 Liège

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. januar 2004.

På Kommissionens vegne
Margot WALLSTRÖM
Medlem af Kommissionen

BILAG I

I henhold til stk. 3 i afgørelse XII/2 fra det 12. møde blandt parterne i Montreal-protokollen vedrørende foranstaltninger til at lette overgangen til chlorfluorcarbonfri dosisinhalatorer har følgende parter i december 2002 truffet bestemmelse om, at idet der findes egnede CFC-frie inhalationsaerosoler, er CFC ikke længere »væsentlig« i protokollens forstand i kombination med følgende produkter:

Liste over ikke-væsentlige stoffer

Land	Produkt	Salbutamol	Terbutalin	Fenoterol	Orciprenalin	Reproterol	Carbuterol	Hexoprenalin	Pirbuterol	Clenbuterol	Bitolterol	Procaterol
Østrig		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Belgien		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Danmark		x		x	x	x	x	x	x	x	x	x
Finland		x										
Frankrig		x										
Tyskland		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Grækenland		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Irland		x										
Luxembourg		x										
Norge		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Portugal		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Nederlandene		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Det Forenede Kongerige		x										

Kilde: www.unep.org/ozone/dec12-2-3.pdf

BILAG II

VÆSENTLIGE MEDICINSKE ANVENDELSESFORMÅL

Kvoter af kontrollerede stoffer i gruppe I, som må anvendes til produktion af dosisinhalatorer (MDI) til behandling af astma og andre kroniske obstruktive lungesygdomme (COPD), tildeles:

3M (UK)
Aventis (UK)
Bespak (UK)
Boehringer Ingelheim (D)
Chiesi (I)
Glaxo Smith Kline (UK)
IG Sprühtechnik (D)
IVAX (IRL)
Jaba Farmaceutica (P)
Lab. Aldo-Union (E)
Inyx Pharmaceuticals (UK)
Otsuka Pharmaceuticals (E)
Schering-Plough (B)
Sicor (I)
Valeas (I)
Valois (F)
VARI (I)

BILAG III

VÆSENTLIGE LABORATORIEFORMÅL

Kvoter af kontrollerede stoffer i gruppe I og II, som må anvendes til laboratorie- og analyseformål, tildeles:

Agfa-Gevaert (B)
Bie & Berntsen (DK)
Biosolve (NL)
Butterworth Laboratories (UK)
Carl Roth (D)
Environnement SA (F)
Honeywell Specialty Chemicals (D)
Ineos Fluor (UK)
Katholieke Universiteit Leuven (B)
LGC Promochem (D)
Merck KGaA (D)
Mallinckrodt Baker (NL)
Panreac Quimica (E)
SDS Solvants (F)
Sigma Aldrich Chemie (D)
Sigma Aldrich Chimie (F)
Sigma Aldrich Company (UK)
University of Technology Vienna (A)
Ya Kemia Oy — Sigma Aldrich (FIN)

BILAG IV

VÆSENTLIGE LABORATORIEFORMÅL

Kvoter af kontrollerede stoffer i gruppe III, som må anvendes til laboratorie- og analyseformål, tildeles:

Airbus France (F)
Butterworth Laboratories (UK)
Ineos Fluor (UK)
Sigma Aldrich Chimie (F)
Sigma Aldrich Company (UK)

BILAG V

VÆSENTLIGE LABORATORIEFORMÅL

Kvoter af kontrollerede stoffer i gruppe IV, som må anvendes til laboratorie- og analyseformål, tildeles:

Acros Organics (B)
Agfa-Gevaert (B)
Bie & Berntsen (DK)
Biosolve (NL)
Butterworth Laboratories (UK)
Fisher Scientific (UK)
Institut E. Malvoz (B)
Institut Scientifique de Service Public (ISSeP) (B)
Katholieke Universiteit Leuven (B)
Laboratoires Sérologiques (F)
Mallinckrodt Baker (NL)
Merck KGaA (D)
Panreac Quimica (E)
Rohs Chemie (D)
SDS Solvants (F)
Sigma Aldrich Chemie (D)
Sigma Aldrich Chimie (F)
Sigma Aldrich Company (UK)
Sigma Aldrich Laborchemikalien (D)
VWR ISAS (F)
YA-Kemia Oy (FIN)

BILAG VI

VÆSENTLIGE LABORATORIEFORMÅL

Kvoter af kontrollerede stoffer i gruppe V, som må anvendes til laboratorie- og analyseformål, tildeles:

Acros Organics (B)
Agfa-Gevaert (B)
Bie & Berntsen (DK)
Katholieke Universiteit Leuven (B)
Mallinckrodt Baker (NL)
Panreac Quimica (E)
Sigma Aldrich Chemie (D)
Sigma Aldrich Chimie (F)
Sigma Aldrich Company (UK)

*BILAG VII***VÆSENTLIGE LABORATORIEFORMÅL**

Kvoter af kontrollerede stoffer i gruppe VII, som må anvendes til laboratorie- og analyseformål, tildeles:

Acros Organics (B) Ineos Fluor (UK) Sigma Aldrich Chimie (F) Sigma Aldrich Company (UK)
--

*BILAG VIII***VÆSENTLIGE LABORATORIEFORMÅL**

Kvoter af bromchlormethan, som må anvendes til laboratorie- og analyseformål, tildeles:

Ineos Fluor (UK) Sigma Aldrich Chemie (D) Sigma Aldrich Chimie (F)
--

BILAG IX

[Dette bilag offentliggøres ikke, da det indeholder fortrolige kommercielle oplysninger]

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 3. marts 2004

om oprettelse af videnskabelige komitéer inden for forbrugersikkerhed, folkesundhed og miljø

(EØS-relevant tekst)

(2004/210/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 152 og 153, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De videnskabelige komitéer blev oprettet ved Kommissionens afgørelse 97/404/EF af 10. juni 1997 om oprettelse af en videnskabelig styringskomité⁽¹⁾ og Kommissionens afgørelse 97/579/EF af 23. juli 1997 om oprettelse af videnskabelige komitéer inden for forbrugersundhed og levnedsmiddelsikkerhed⁽²⁾.
- (2) Ansvarsområderne for Den Videnskabelige Styringskomité (VSK) vedrørende videnskabelig rådgivning om bovin spongiform encephalopati og overførbare spongiforme encephalopatier er blevet overført til Den Europæiske Fødevarermyndighed (EFSA), som blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002 om generelle principper og krav i fødevarerlovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevarermyndighed og om procedurer vedrørende fødevarerikkerhed⁽³⁾.
- (3) Også ansvarsområderne for fem af de otte videnskabelige komitéer, der blev oprettet ved Kommissionens afgørelse 97/579/EF, nemlig Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler, Den Videnskabelige Komité for Foder, Den Videnskabelige Komité for Dyrs Sundhed og Trivsel, Den Videnskabelige Komité for Veterinærforanstaltninger med henblik på Folkesundheden og Den Videnskabelige Komité for Planter, er blevet overført til EFSA.
- (4) Mandatperioden er udløbet for medlemmerne af de resterende tre videnskabelige komitéer, der blev oprettet ved Kommissionens afgørelse 97/579/EF, dvs. Den Videnskabelige Komité for Kosmetiske Produkter og Andre Forbrugsvarer end Levnedsmidler, Den Videnskabelige Komité for Lægemidler og Medicinsk Udstyr og Den Videnskabelige Komité for Toksicitet, Økotoksicitet og Miljø. Medlemmerne af disse komitéer beholder deres hverv, indtil de afløses eller får deres mandat fornyet.
- (5) Det er derfor nødvendigt at lade Kommissionens afgørelse 97/404/EF og Kommissionens afgørelse 97/579/EF erstatte og at ophæve disse retsakter.
- (6) Ordentlig og rettidig videnskabelig rådgivning er af afgørende betydning for Kommissionens forslag, beslutninger, afgørelser og politik vedrørende forbrugersikkerhed, folkesundhed og miljøet.
- (7) De videnskabelige komitéers rådgivning i sager vedrørende forbrugersikkerhed, folkesundhed og miljøet må bygge på principperne om kompetence, uafhængighed og upartiskhed samt åbenhed, jf. Kommissionens meddelelse »Kommissionens inddragelse og udnyttelse af ekspertise: principper og retningslinjer — Større viden som grundlag for en bedre politik«⁽⁴⁾.
- (8) Det er af afgørende betydning, at de videnskabelige komitéer bedst muligt udnytter ekstern ekspertise i EU og i andre lande alt efter behovet i de enkelte sager.
- (9) Det må nu være hensigtsmæssigt at ændre rådgivningsstrukturen for de videnskabelige komitéer i lyset af de praktiske erfaringer, oprettelsen af EFSA og Kommissionens behov for uafhængig videnskabelig rådgivning fremover. Strukturen skal sikre den fleksibilitet, der er nødvendig for at kunne rådgive Kommissionen i såvel spørgsmål, der falder ind under allerede fastlagte kompetenceområder, som i forbindelse med nye og nyligt identificerede sundhedsrisici og spørgsmål, der ikke sorterer under andre fællesskabsorganer med ansvar for risikovurdering.
- (10) Der kan forventes et stadig stigende behov for uafhængig videnskabelig rådgivning på både traditionelle og nye emneområder under EF-kompetence, der falder ind under Den Videnskabelige Komité for Kosmetiske Produkter og Andre Forbrugsvarer end Levnedsmidler og Den Videnskabelige Komité for Toksicitet, Økotoksicitet og Miljø.

⁽¹⁾ EFT L 169 af 27.6.1997, s. 85. Ændret ved afgørelse 2000/443/EF (EFT L 179 af 18.7.2000, s. 13).

⁽²⁾ EFT L 237 af 28.8.1997, s. 18. Ændret ved afgørelse 2000/443/EF.

⁽³⁾ EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1642/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 4).

⁽⁴⁾ KOM(2002) 713 endelig af 11.12.2002 om »Kommissionens inddragelse og udnyttelse af ekspertise: principper og retningslinjer — Større viden som grundlag for en bedre politik«.

- (11) Den Videnskabelige Komité for Lægemidler og Medicinsk Udstyr får for få anmodninger om videnskabelig rådgivning til, at det er rimeligt at lade komitéen fortsætte som en særskilt komité. På baggrund af den potentielle betydning af dette område, og navnlig af medicinsk udstyr, er det imidlertid nødvendigt at bibeholde kapaciteten til videnskabelig rådgivning via en relevant videnskabelig komité.
- (12) Med henblik på at styrke den videnskabelige kohærens, synergier og en tværfaglig indfaldsvinkel og samtidig begrænse overlappningen af ansvarsområder til et minimum må de videnskabelige komitéers kompetenceområder omdefineres, ligesom der må sikres en systematisk og effektiv koordinering.
- (13) Det er vigtigt, at Kommissionen kan handle proaktivt med hensyn til vurdering på et tidligt stadium af nye og nyligt identificerede risici —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

De videnskabelige komitéers rådgivningsstruktur og kompetenceområder

1. Der oprettes følgende videnskabelige komitéer:
 - a) Den Videnskabelige Komité for Forbrugsvarer (i det følgende benævnt »VKF«)
 - b) Den Videnskabelige Komité for Sundheds- og Miljorisici (i det følgende benævnt »VKSM«)
 - c) Den Videnskabelige Komité for Nye og Nyligt Identificerede Sundhedsrisici (i det følgende benævnt »VKNNPS«).
2. De videnskabelige komitéers kompetenceområder er angivet i bilag I, uden at dette berører den kompetence, der i fællesskabsretten er tillagt andre fællesskabsorganer med ansvar for risikovurdering, såsom Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet og Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering.

Artikel 2

Kommissorium

1. Kommissionen anmoder de videnskabelige komitéer om en udtalelse i de tilfælde, der er fastsat i fællesskabsretten. Kommissionen kan desuden anmode de videnskabelige komitéer om en udtalelse om spørgsmål,
 - a) som er af særlig betydning for forbrugernes sikkerhed, folkesundheden og miljøet, og
 - b) som ikke falder ind under andre fællesskabsorganers kommissorium.
2. Anmodninger om en videnskabelig udtalelse om spørgsmål, der ikke kun vedrører en enkelt videnskabelig komité's kompetenceområder, eller som det er nødvendigt at

henvise til mere end én komité, fremsættes i overensstemmelse med forretningsordenen omhandlet i artikel 10, stk. 2, litra c). Samme regel finder anvendelse ved behov for tydeliggørelse af anmodninger om videnskabelige udtalelser fremsat i overensstemmelse med forretningsordenen omhandlet i artikel 10, stk. 2, litra b).

3. Kommissionen kan anmode om, at en videnskabelig udtalelse fra en videnskabelig komité afgives inden for en bestemt frist.

4. De videnskabelige komitéer gør Kommissionen opmærksom på specifikke og nye problemer, der hører under deres kompetence, og som efter deres vurdering udgør en reel eller en potentiel risiko for forbrugernes sikkerhed, folkesundheden eller miljøet. Kommissionen træffer beslutning om, hvilke foranstaltninger der skal træffes, herunder om nødvendigt anmodning om en videnskabelig udtalelse om spørgsmålet.

5. De videnskabelige komitéer kan anmode interesserede parter om supplerende oplysninger til brug for udarbejdelsen af en videnskabelig udtalelse, jf. dog stk. 3.

En videnskabelig komité kan fastsætte en frist for indsendelse af de nødvendige oplysninger. Er de nødvendige oplysninger ikke blevet indsendt inden fristens udløb, kan komitéen vælge at vedtage sin udtalelse på grundlag af de oplysninger, der er til rådighed.

Artikel 3

Udnævnelse af medlemmerne af de videnskabelige komitéer og associerede medlemmer

1. VKF og VKSM er hver sammensat af højst 19 medlemmer. Medlemmerne udnævnes på grundlag af deres ekspertise og i overensstemmelse hermed efter en geografisk fordeling, som afspejler de forskelligartede videnskabelige problemstillinger og fremgangsmåder i EF. Kommissionen fastsætter antallet af medlemmer i hver komité i overensstemmelse med, hvad der er behov for.
2. VKNNPS består af 13 medlemmer. Medlemmerne udnævnes på grundlag af deres brede ekspertise inden for risikovurdering og i overensstemmelse hermed efter en geografisk fordeling, som afspejler de forskelligartede videnskabelige problemstillinger og fremgangsmåder i EF.

VKNNPS kan med henblik på afklaring af specifikke spørgsmål trække på op til seks associerede medlemmer, som udvælges på grundlag af deres specifikke fagkundsaber. Associerede medlemmer har den samme ret til at deltage i drøftelserne og de samme forpligtelser som de faste medlemmer.

3. Medlemmerne af hver enkelt videnskabelig komité skal være videnskabelige eksperter inden for én eller flere af komitéens kompetenceområder, og de skal tilsammen dække det bredest mulige udsnit af videnskabelige discipliner.

4. Kommissionen udnævner medlemmerne af de videnskabelige komitéer på grundlag af en liste over egnede kandidater, som opstilles, efter at der i *Den Europæiske Unions Tidende* og på Kommissionens websted har været offentliggjort en indkaldelse af interessetilkendegivelser.

5. Ingen kan udnævnes til medlem af mere end én af komitéerne i artikel 1, stk. 1.

Artikel 4

Opstilling af reserveliste

1. Kandidater, som er fundet egnede til hvervet i en videnskabelig komité, men ikke er blevet udnævnt, tilbydes at blive opført på en reserveliste. Reservelisten kan bruges af:

- a) Kommissionen til at finde egnede kandidater til erstatning for medlemmer, jf. artikel 7, stk. 2
- b) VKNNPS til at finde associerede medlemmer med den nødvendige ekspertise i specifikke spørgsmål
- c) de videnskabelige komitéer til at finde udefrakommende eksperter til arbejdsgrupper.

2. Associerede medlemmer udnævnes på grundlag af reservelisten eller lister opstillet af andre fællesskabsorganer efter åbne udvælgelsesprocedurer, der tjener til at opfylde kravene om kompetence og uafhængighed.

Artikel 5

Valg af formand og næstformænd

1. Hver enkelt videnskabelig komité vælger en formand og to næstformænd blandt sine medlemmer. Valget sker ved almindeligt flertal blandt medlemmerne. Formanden og næstformanden vælges for en treårig periode, der kan fornyes.

2. Proceduren for valg af formand og næstformænd for de videnskabelige komitéer fastsættes i forretningsordenen.

Artikel 6

Koordinering af de videnskabelige komitéer

Formændene bistår Kommissionen i spørgsmål vedrørende koordineringen af de tre videnskabelige komitéer i overensstemmelse med forretningsordenen omhandlet i artikel 10, stk. 2, litra d).

Artikel 7

Mandatperiode

1. Medlemmerne af de videnskabelige komitéer udnævnes for en treårig periode, og de kan højst være medlem i tre på hinanden følgende perioder. De beholder deres hverv, indtil de afløses eller får deres mandat fornyet.

Medlemmer, som har udøvet deres hverv i en videnskabelig komité i tre på hinanden følgende perioder, kan udnævnes til medlem af en anden videnskabelig komité.

2. I tilfælde af at et medlem af en videnskabelig komité ikke bidrager til arbejdet i en videnskabelig komité, eller hvis han eller hun ønsker at trække sig tilbage, ophæver Kommissionen den pågældendes medlemskab og udnævner en afløser fra den i artikel 4 omhandlede reserveliste.

Artikel 8

Arbejdsgrupper og deltagelse af udefrakommende eksperter

1. De videnskabelige komitéer kan efter aftale med Kommissionen indkalde udefrakommende eksperter, som de mener råder over relevant videnskabelig viden og ekspertise, til at deltage i deres arbejde.

2. De videnskabelige komitéer kan nedsætte særlige arbejdsgrupper med klart definerede mandater. Disse arbejdsgrupper nedsættes først og fremmest, hvis en komité har brug for ekspertise udefra til at opfylde sit kommissorium. I disse tilfælde støtter den sig på disse arbejdsgruppers ekspertise ved vedtagelsen af de videnskabelige udtalelser.

3. Arbejdsgrupperne har som formand et medlem af den komité, der har nedsat den, og aflægger rapport til denne komité.

4. Hvis et spørgsmål vedrører mere end én videnskabelig komité, nedsættes en fælles arbejdsgruppe med deltagelse af medlemmer af de relevante komitéer, associerede medlemmer og udefrakommende eksperter.

Artikel 9

Godtgørelser

Medlemmerne af de videnskabelige komitéer, associerede medlemmer og udefrakommende eksperter er berettigede til en godtgørelse for deres deltagelse i komitéens møder og for deres arbejde som ordførere for specifikke spørgsmål, jf. bilag II.

Rejse- og opholdsudgifter godtgøres af Kommissionen.

Artikel 10

Forretningsordenen

1. De videnskabelige komitéer vedtager en forretningsorden i samråd med Kommissionen. Forretningsordenen skal sikre, at de videnskabelige komitéer udfører deres opgaver i overensstemmelse med principperne vedrørende kompetence, uafhængighed og åbenhed, dog således at legitime ønsker om bevarelse af forretningshemmeligheder tilgodeses.

2. Forretningsordenen skal først og fremmest omfatte:

- a) valg af formand og næstformænd for den videnskabelige komité
- b) procedurer for:
 - i) koordinering og sagsfordeling
 - ii) vedtagelse af udtalelser under normale omstændigheder
 - iii) vedtagelse af udtalelser under anvendelse af en skriftlig hasteprocedure i hastesager, hvor en sådan procedure er påkrævet

- c) udpegelse af den videnskabelige komité med ansvar for at behandle spørgsmål, der vedrører mere end én videnskabelig komité
- d) procedurer, der sikrer koordinering mellem de videnskabelige komitéer, herunder spørgsmål vedrørende harmonisering af risikovurdering
- e) nedsættelse og organisering af arbejdsgrupperne under de videnskabelige komitéer
- f) inddragelse af udefrakommende eksperter samt for VKNNPS' vedkommende af associerede medlemmer
- g) udpegelse af referenter og beskrivelse af disses opgaver i forbindelse med udarbejdelsen af udkast til udtalelser fra de videnskabelige komitéer
- h) videnskabelige udtalelsers format og indhold og procedurer til sikring og forbedring af overensstemmelsen mellem disse
 - i) procedurer til at påvise, finde en løsning på eller nærmere redegøre for divergens mellem udtalelser sammen med fællesskabsorganer og internationale organer med tilsvarende opgaver, herunder udveksling af oplysninger og afholdelse af fælles møder
 - j) gennemførelse af høringer med erhvervslivet og andre særlige interessegrupper
- k) ansvar og forpligtelser for medlemmer, associerede medlemmer og udefrakommende eksperter i forbindelse med deres kontakt med interesserede parter, herunder enkeltpersoner og særlige interessegrupper
- l) videnskabelige komitéers repræsentation i eksterne aktiviteter, navnlig i forhold til andre fællesskabsorganer eller internationale organer med tilsvarende opgaver.

Artikel 11

Afstemningsregler

Hver enkelt videnskabelig komité træffer beslutning med stemmeflertal blandt sine medlemmer.

Artikel 12

Vedtagelse af videnskabelige udtalelser

De videnskabelige komitéer vedtager deres udtalelser med stemmeflertal blandt den enkelte komité's medlemmer.

Artikel 13

Divergerende udtalelser

1. De videnskabelige komitéer bistår Kommissionen med hurtigt at opdage potentielle kilder til divergens eller faktiske uoverensstemmelser mellem egne videnskabelige udtalelser og videnskabelige udtalelser, der afgives af andre fællesskabsorganer og internationale organer med tilsvarende opgaver. De bistår Kommissionen med at undgå, finde en løsning på eller nærmere redegøre for divergens mellem udtalelser.

2. Såfremt det må konstateres, at der eksisterer en alvorlig divergens med hensyn til et videnskabeligt spørgsmål, og det pågældende organ er et fællesskabsorgan, samarbejder den berørte videnskabelige komité på Kommissionens anmodning med det pågældende organ med henblik på enten at nå til enighed eller at forelægge Kommissionen et fælles dokument, hvori der redegøres nærmere for det omtvistede videnskabelige spørgsmål og for de relevante usikkerhedsmomenter i de foreliggende data. Dette dokument offentliggøres.

Artikel 14

Uafhængighed

1. Medlemmerne af de videnskabelige komitéer og associerede medlemmer udnævnes personligt. De kan ikke delegere deres ansvarsområder til andre medlemmer eller til tredjemand.

2. Medlemmerne af de videnskabelige komitéer og associerede medlemmer forpligter sig til at handle uafhængigt af eksterne indflydelse.

De afgiver med henblik herpå en erklæring, hvori de forpligter sig til at handle i almenhedens interesse, samt en interesseerklæring, hvori de anfører, om de har interesser, der kunne opfattes som værende til hinder for deres uafhængighed.

Disse erklæringer skal være skriftlige og offentligt tilgængelige. Medlemmerne af de videnskabelige komitéer afgiver erklæringerne hvert år.

3. Medlemmerne af de videnskabelige komitéer, associerede medlemmer og udefrakommende eksperter, der deltager i arbejdsgrupper, skal på hvert møde gøre opmærksom på eventuelle interesser, som kunne anses for at være til hinder for deres uafhængighed med hensyn til de punkter, der er på dagsordenen.

Artikel 15

Åbenhed

1. De videnskabelige komitéers dagsordener, mødereferater og udtalelser samt anmodninger om udtalelser offentliggøres hurtigst muligt og under hensyntagen til behovet for at bevare forretningshemmeligheder.

2. Mindretalsstandpunkter anføres altid i de videnskabelige komitéers udtalelser med angivelse af de medlemmer eller associerede medlemmer, der står for disse synspunkter.

3. Forretningsordenen offentliggøres på Kommissionens websted.

4. Navnene på medlemmerne af de videnskabelige komitéer offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*. De gøres ligeledes tilgængelige på Kommissionens websted sammen med et kort curriculum vitæ for hvert enkelt medlem.

Navnene på deltagere i arbejdsgrupper oplyses sammen med den udtalelse, de har ydet deres bidrag til.

5. Den reserveliste, der er opstillet på grundlag af indkaldelsen af interessetilkendegivelser, offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*. Listen gøres ligeledes tilgængelig på Kommissionens websted.

Artikel 16

Tavshedspligt

Medlemmerne af de videnskabelige komitéer, associerede medlemmer og udefrakommende eksperter må ikke videregive oplysninger, som arbejdet i de videnskabelige komitéer eller én af arbejdsgrupperne giver dem kendskab til, når de er blevet gjort opmærksomme på, at de pågældende oplysninger skal behandles fortroligt.

*Artikel 17***Sekretariatet for Kommissionens videnskabelige komitéer**

1. De videnskabelige komitéer og deres arbejdsgrupper indkaldes af Kommissionen.
2. Kommissionen varetager de videnskabelige og administrative sekretariatsopgaver for de videnskabelige komitéer og deres arbejdsgrupper.
3. Sekretariatet yder den videnskabelige og administrative bistand, der er nødvendig for at sikre en effektiv arbejdsgang i de videnskabelige komitéer i overensstemmelse med forretningsordenen, navnlig for så vidt angår kravene vedrørende kompetence, uafhængighed og åbenhed.
4. Sekretariatet sikrer den videnskabelige og tekniske koordinering af de videnskabelige komitéers arbejde og sørger om nødvendigt for at koordinere dette arbejde med andre fællesskabsorganers og internationale organers aktiviteter.

*Artikel 18***Udskiftning af de videnskabelige komitéer**

De videnskabelige komitéer, der oprettes ved artikel 1, stk. 1, i denne afgørelse, erstatter de nuværende videnskabelige komitéer, der blev oprettet ved afgørelse 97/579/EF, således som det fremgår af nedenstående:

- a) Den Videnskabelige Komité for Forbrugsvarer erstatter Den Videnskabelige Komité for Kosmetiske Produkter og Andre Forbrugsvarer end Levnedsmidler.
- b) Den Videnskabelige Komité for Sundheds- og Miljørisici erstatter Den Videnskabelige Komité for Toksicitet, Økotoksicitet og Miljø.
- c) Den Videnskabelige Komité for Nye og Nyligt Identificerede Sundhedsrisici erstatter Den Videnskabelige Komité for Lægemidler og Medicinsk Udstyr.

*Artikel 19***Ophævelse**

1. Afgørelse 97/404/EF og 97/579/EF ophæves.

Medlemmerne af de tre komitéer, der blev oprettet ved disse afgørelser, beholder dog deres hverv, indtil de videnskabelige komitéer, der oprettes ved nærværende afgørelse, træder i funktion.

2. Henvisninger til de ophævede afgørelser betragtes som henvisninger til nærværende afgørelse; henvisninger til de komitéer og sektioner, der er oprettet ved de ophævede afgørelser, betragtes som henvisninger til de komitéer, der oprettes ved nærværende afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. marts 2004.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG I

KOMPETENCEOMRÅDER

1. Den Videnskabelige Komité for Forbrugsvarer

Komitéen afgiver udtalelser om spørgsmål vedrørende sikkerheden ved forbrugsvarer (nonfoodprodukter bestemt til forbrugere). Komitéen behandler navnlig spørgsmål vedrørende sikkerheden ved og allergifremkaldende egenskaber i kosmetiske produkter og ingredienser med hensyn til deres indvirkning på forbrugernes sundhed, legetøj, tekstiler, beklædningsgenstande, midler til personlig pleje, husholdningsartikler såsom rengøringsmidler og tjenesteydelser til forbrugere som f.eks. tatovering.

2. Den Videnskabelige Komité for Sundheds- og Miljørisici

Komitéen afgiver udtalelser om spørgsmål vedrørende undersøgelse af toksicitet og økotoksicitet for kemiske, biokemiske og biologiske forbindelser, hvis anvendelse kan have skadelige virkninger på menneskers sundhed og på miljøet. Komitéen behandler navnlig spørgsmål vedrørende nye og allerede markedsførte kemikalier, restriktioner på og salg af farlige stoffer, biocider, affald, miljøforurenende stoffer, plast og andre vandledningsmaterialer (som f.eks. nye organiske stoffer), drikkevand samt luftkvalitet inde og ude.

Komitéen behandler spørgsmål vedrørende menneskers eksponering for kemikalieblandinger, overfølsomhed og identificering af hormonsystemforstyrrende stoffer.

3. Den Videnskabelige Komité for Nye og Nyligt Identificerede Sundhedsrisici

Komitéen afgiver udtalelser om spørgsmål vedrørende nye og nyligt identificerede risici samt om brede, komplekse eller tværfaglige emner, der kræver en fuldstændig vurdering af risikoen for forbrugernes sikkerhed eller folkesundheden, og dermed relaterede spørgsmål, der ikke sorterer under andre fællesskabsorganer med ansvar for risikovurdering.

Som eksempler på mulige aktivitetsområder kan nævnes potentielle risici ved interaktion mellem risikofaktorer, synergivirkninger, kumulative virkninger, antibiotikumresistens, nye teknologier såsom nanoteknologi, medicinsk udstyr, herunder udstyr, hvori der anvendes stoffer af animalsk og/eller menneskelig oprindelse, fremstilling af vævsbaserede produkter, blodprodukter, nedsat fertilitet, kræft i de endokrine organer, fysiske farer såsom støj og elektromagnetiske felter (fra mobiltelefoner, sendemaster og elektronisk styrede hjemmemiljøer) og metoder til vurdering af nye risici.

BILAG II

GODTGØRELSER

Medlemmerne af de videnskabelige komitéer, associerede medlemmer og udefrakommende eksperter er berettigede til godtgørelse af udgifter i forbindelse med deltagelse i de videnskabelige komitéers arbejde, jf. nedenstående:

For deltagelse i møder:

- 300 EUR for en hel dags deltagelse eller 150 EUR for deltagelse i et morgen- eller et eftermiddagsmøde i en videnskabelig komité eller arbejdsgruppe eller i et eksternt møde som led i en videnskabelig komités arbejde.

For hvervet som referent for et spørgsmål, der kræver mindst én dags arbejde med udarbejdelse af et udkast til udtalelse, efter forudgående skriftlig godkendelse fra Kommissionen:

- 300 EUR.
- Dette beløb kan, hvis det er fuldt ud berettiget, og såfremt de nødvendige budgetmidler er til rådighed, i visse særlige tilfælde hæves til 600 EUR, hvor der er tale om særligt arbejdskrævende sager.

I forbindelse med særligt komplekse, tværfaglige spørgsmål kan der udpeges mere end én referent.